

- 945 / 1 - 86 / 87

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1986-1987

30 JUNI 1987

WETSONTWERP

betreffende de aanvullende pensioenregelingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het regeerakkoord stelt dat « het stelsel van de groepsgewijze georganiseerde extra-legale pensioenen zal worden aangemoedigd en een wettelijk statuut zal krijgen, dat concurrentieverstoringen tussen de groepsverzekeringen en de pensioenfondsen voorkomt ».

Op verzekerings-technisch vlak is er in de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen een afdoend systeem uitgewerkt, waarvan het toepassingsgebied overigens werd uitgebreid tot de pensioenfondsen door de koninklijke besluiten van 14 en 15 mei 1985.

Specifieke problemen van sociaal-rechtelijke aard werden echter niet geregeld, wat overigens ook niet mogelijk is in het kader van bedoelde verzekeringswet.

Deze wet beoogt de sociale rechten van de deelnemers in het kader van een groepsgewijze aanvullende pensioenvorming duidelijk te bepalen.

De bepalingen van deze wet zijn niet in tegenstrijd met de verzekeringswet van 9 juli 1975, noch met de koninklijke besluiten van 14 en 15 mei 1985 die op de pensioenfondsen betrekking hebben, noch met het koninklijk besluit van 5 juli 1985 betreffende de levensverzekeringsactiviteiten, maar vormen een complementair geheel van sociale regelingen, onder meer de rechten van de deelnemers, de inspraak bij het opmaken van het pensioenreglement en bij de uitvoering van de aanvullende pensioenregeling, de informatie aan de deelnemers, de voorkoming van misbruiken, enz., welke in hogergenoemde wet of koninklijke besluiten niet voorzien zijn.

De wet van 9 juli 1975 en de koninklijke besluiten van 14 en 15 mei 1985 beogen vooral de technische aspecten van financiering en beleggingen en beperken zich tot de technische kant van het beheer der pensioeninstellingen. In die zin is het objectief van deze wet door de beoogde sociale bescherming van de werknemer-deelnemer, een antwoord te bieden op een bestaande lacune, en alzo bij te dragen tot de ontwikkeling van de zogenaamde tweede pijler.

- 945 / 1 - 86 / 87

Chambre des Représentants

SESSION 1986-1987

30 JUIN 1987

PROJET DE LOI

relatif aux régimes de pensions complémentaires

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'accord de gouvernement précise que « le régime des pensions de groupe extra-légales sera encouragé et recevra un statut légal pour éviter les distorsions de concurrence entre les assurances-groupe et les fonds de pensions ».

Sur le plan de la technique des assurances, la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance a élaboré un système efficace qui a d'ailleurs été étendu aux fonds de pensions par les arrêtés royaux des 14 et 15 mai 1985.

Toutefois, les problèmes spécifiques relevant du droit social n'ont pas été réglés, ce qui, du reste, n'est pas possible non plus dans le cadre de ladite loi sur les assurances.

Cette loi vise à définir exactement les droits sociaux des participants, dans le cadre de la constitution d'une pension de groupe complémentaire.

Les dispositions de cette loi ne sont pas contradictoires à la loi du 9 juillet 1975 sur les assurances, ni aux arrêtés royaux des 14 et 15 mai 1985 qui ont trait aux fonds de pensions, ni à l'arrêté royal du 5 juillet 1985 concernant les activités d'assurances-vie, mais constituent un ensemble complémentaire de règlements sociaux, entre autres les droits des participants, la participation lors de la rédaction du règlement de pension et à l'exécution des régimes de pensions complémentaires, l'information aux participants, la prévention d'abus, etc., lesquels ne sont pas prévus par la loi ou les arrêtés royaux susvisés.

La loi du 9 juillet 1975 et les arrêtés royaux des 14 et 15 mai 1985 visent surtout les aspects techniques de financement et placements et se limitent au côté technique de la gestion des organismes de pensions. En ce sens, l'objectif de la présente loi est, par la protection sociale visée du travailleur-participant, de donner une réponse au sujet d'une lacune existante, et de ce fait collaborer au développement dudit « deuxième pilier ».

De wet maakt een duidelijk onderscheid tussen de toekenning van aanvullende pensioenen, enerzijds, en de pensioeninstelling, anderzijds.

De voorzieningen van een aanvullend pensioen worden vastgelegd in een pensioenreglement, met rechten en plichten voor de betrokken partijen.

In die zin is het ook van belang dat betrokken werknemers een door de wet verzeerende inspraak hebben bij het tot stand komen van dit reglement. Het pensioenreglement dient, naast de pensioentoezegging, ook de bepalingen te bevatten nopens de toetredingsvoorwaarden, de verworven rechten en de werknemers- en werkgeversbijdrage.

Door de steeds toenemende veranderingen in het economische leven, wordt er zowel van de werknemers als van de werkgevers een groter aanpassings- en reactievermogen gevergd, wat leidt tot regelmatige omscholing en grotere mobiliteit. Hierdoor wordt de invoering van verworven rechten en hun overdraagbaarheid een noodzaak.

De pensioenrechten bij dienstverlating of bij beëindiging van de pensioenregeling voortspuitend uit de persoonlijke en patronale bijdragen moeten in principe verworven kunnen zijn. Bovendien moeten de rechten overdraagbaar zijn naar andere pensioeninstellingen of groepsverzekeringen.

In verband met de pensioeninstellingen is het medebeheer een belangrijk sociaal aspect. Aanvullende pensioenen — andere dan groepsverzekeringen — waarbij de deelnemers bijdragen tot de financiering van de aangegane verplichtingen moeten mede beheerd kunnen worden door de deelnemers. Zelfs daar waar geen bijdrage van de deelnemer — *in casu* werknemer — wordt geïnd, is een minimale vertegenwoordiging aangewezen. Bovendien moet voorzien worden in een regelmatige en voldoende informatie van de deelnemers of van hun vertegenwoordigers over de toestand van de pensioeninstelling of het pensioenfonds.

Wat de controle en de voogdij betreft dient gestreefd naar een zo eenvoudig en soepel mogelijke formule. Daarom centraliseert men de controle binnen de schoot van de Controledienst voor de Verzekeringen samen met de oprichting binnen de Commissie voor Verzekeringen van een gespecialiseerde sectie voor de aanvullende pensioenen.

Artikelsgewijze bespreking

In artikel 1 wordt bepaald wat onder de in deze wet gebruikte begrippen moet worden verstaan.

Het tekstvoorstel van de Raad van State nopens artikel 1, 3), met betrekking tot de pensioeninstelling, aan wie het beheer van de aanvullende pensioenregeling en de uitbetaling van de extralegale voordelen wordt toevertrouwd, kan evenwel tot verwarring leiden, omdat een pensioeninstelling het beheer en de betaling ook aan een derde organisme, bijvoorbeeld een verzekeringsmaatschappij, kan toevertrouwen (cf. tak 20).

Daarom wordt hier voor de definitie van pensioeninstelling weerhouden de rechtspersoon aan wie de uitvoering van aanvullende pensioenregelingen wordt toevertrouwd. « Uitvoering » doelt dus in ruime zin op de rechtspersoon die verantwoordelijk is voor de uitvoering van wat in het pensioenreglement is voorzien.

Afdeling I omvat de bepalingen die van toepassing zijn op de personen die aanvullende pensioenen toekennen (cf. art. 2). Met « personen » zijn *de facto* meestal « de werkgevers » bedoeld, zoals de Raad van State opmerkt.

Toch wordt de benaming personen verkozen boven werkgevers, omdat in de praktijk het niet altijd de werkgevers zijn, die voorzien in een aanvullende pensioenregeling. Zo kan de werkgever aan een sociale dienst van een onderneming forfaitaire som-

La loi fait une nette distinction entre l'octroi des pensions complémentaires, d'une part, et l'organisme de pensions, d'autre part.

Les dispositions d'une pension complémentaire sont déterminées dans un règlement de pension, avec les droits et les obligations des parties concernées.

Dans ce contexte, il est important que les travailleurs concernés aient une participation assurée par la loi lors de la rédaction de ce règlement. Le règlement de pension doit contenir, hors de l'assurance de la pension, également les dispositions concernant les conditions de participation, les droits acquis et la cotisation personnelle et patronale.

Les changements constants dans la vie économique exigent une plus grande faculté d'adaptation et de réaction tant des travailleurs que des employeurs, ce qui conduit à un recyclage régulier et à une plus grande mobilité. De ce fait, l'instauration de droits acquis et leur cessibilité sont une nécessité.

Les droits à la pension en cas de départ du service ou à l'expiration du règlement de pension, résultant des cotisations personnelles et patronales, doivent en principe pouvoir être acquis. En outre, les droits doivent être cessibles à d'autres organismes de pension ou assurances-groupe.

En ce qui concerne les organismes de pension, la cogestion est un aspect social important. Les pensions complémentaires — autres que les assurances-groupe —, où les participants contribuent au financement des obligations contractées, doivent pouvoir être cogérées par les participants. Même là où aucune cotisation du participant — en l'espèce le travailleur — n'est perçue, une représentation minimale est indiquée. Il faut, par ailleurs, prévoir une information régulière des participants ou de leurs représentants sur la situation de l'organisme ou du fonds de pension.

En ce qui concerne le contrôle et la tutelle, une formule aussi simple et souple que possible doit être recherchée. Ainsi, on centralise le contrôle au sein de l'Office de contrôle des assurances, conjointement avec la création d'une section spécialisée pour les pensions complémentaires au sein de la Commission des assurances.

Commentaire des articles

Dans l'article 1^{er} il est déterminé ce qu'il faut entendre dans cette loi par les notions utilisées.

La proposition de texte émanant du Conseil d'Etat concernant l'article 1^{er}, 3), pour ce qui est de l'organisme de pension à qui la gestion du régime de pensions complémentaires et le paiement des avantages extra-légaux sont confiés, peut cependant mener à confusion, du fait qu'un organisme de pensions peut confier la gestion et le paiement également à un tiers-organisme, par exemple une compagnie d'assurances (cf. branche 20).

De ce fait, il est retenu comme définition d'un organisme de pensions, la personne juridique à qui l'exécution des régimes de pensions complémentaires est confiée. « Exécution » vise donc au sens large la personne juridique responsable de l'exécution de ce qui est prévu dans le règlement de pension.

La Section I^{re} contient les dispositions d'application aux personnes qui octroient les pensions complémentaires (cf. art. 2). Par « personnes » l'on vise en fait souvent « les employeurs », comme le remarque le Conseil d'Etat.

Néanmoins la dénomination « personnes » est préférée à « employeurs » parce que dans la pratique ce ne sont pas toujours les employeurs qui pourvoient en un régime de pensions complémentaires. Ainsi, l'employeur peut octroyer à un service social d'une

men toekennen, welke deze laatste geheel of gedeeltelijk kan aanwenden voor de vorming van een aanvullende pensioenregeling.

Artikel 3 stelt dat de aanvullende pensioenen toegekend moeten worden op basis van een pensioenreglement. Dit pensioenreglement moet worden opgesteld met medewerking van de vertegenwoordigers van de werknemers, waarbij de procedure van de aanduiding van deze vertegenwoordigers, en de modaliteiten van deze medewerking overgelaten worden aan de Koning.

Ter zake inspireert deze wet zich op de bestaande tekst van artikel 45 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Analoog met de bepalingen van artikel 29 van de verzekeringswet van 9 juli 1975, dient ook hier het reglement wat de sociale bepalingen betreft, de algemene principes van billijkheid en het algemeen belang van de begunstigde te eerbiedigen. Het reglement moet ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Artikel 4, § 1, voorziet dat het reglement moet bepalen dat de werknemers in principe moeten aangesloten worden bij de pensioenregeling vanaf het ogenblik dat zij behoren tot de categorie waarvoor een aanvullende pensioenregeling is voorzien.

Om rekening te houden met proefperiode, stagecontracten en contractuele aanwervingen van beperkte duur, wordt voor de nieuwe werknemers gesteld dat het reglement een wachttijd van maximum één jaar kan voorzien.

§ 2 van dit artikel heeft betrekking op de verworven rechten van de deelnemer en de vaststelling van deze rechten. Principe is dat de voordelen voortvloeiend uit de persoonlijke én patronale bijdragen integraal voor de deelnemer verworven zijn. Wat de toelage van de werkgever betreft wordt uitzondering gemaakt (art. 4, § 3) in geval van vrijwillig ontslag in de eerste vijf jaren of ontslag om dringende redenen.

Voor de vaststelling van de verworven rechten inspireert de wet zich op de beschikkingen van het koninklijk besluit van 5 juli 1985 betreffende de levensverzekeringsactiviteit.

Artikel 5 bepaalt de rechten van de deelnemer bij dienstverlating (§ 1) en bij beëindiging (§ 2) van de aanvullende pensioenregeling.

Wat ook de formule van de pensioentoezegging weze, moet de werknemer ze bij dienstverlating behouden, en daarenboven de keuze hebben om hetzij deze over te dragen naar een andere pensioeninstelling en dit zonder penalisation, hetzij in beheer te laten bij de vroegere pensioeninstelling met behoud van de eraan verbonden voordelen.

In geval van beëindiging van de aanvullende pensioenregeling moet deze overdraagbaarheid zonder penalisation eveneens mogelijk zijn.

Voor de aanvullende pensioenen die — bij wijze van overgangsmaatregel — thans nog ten laste van de exploitatierekening van de werkgever worden betaald, wordt ter zake een uitzondering gemaakt. Gelet op het feit dat de verplichting tot overdraagbaarheid van de verworven rechten hier tot moeilijkheden zou kunnen leiden, wordt voorzien dat de deelnemer een schuldvordering behoudt op de werkgever, overeenstemmend met de verworven rechten.

Artikel 6 bepaalt dat de uitvoering van het pensioenreglement moet worden toevertrouwd aan de pensioeninstellingen. Voor het begrip « uitvoering » zij verwezen naar de commentaar bij artikel 1.

Artikel 7 bepaalt de sanctie, uitsluitend ten laste van de werkgever, voor het niet naleven van de bepalingen van de eerste afdeling van deze wet.

Afdeling II heeft betrekking op de pensioeninstellingen. De werkgevers die pensioenvoordelen uit eigen middelen betalen, zoals bedoeld bij het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot

entreprise des sommes forfaitaires, lequel peut les employer à la constitution d'un régime de pensions complémentaires.

L'article 3 stipule que les pensions complémentaires doivent être octroyées sur base d'un règlement de pension. Ce règlement de pension doit être rédigé en collaboration avec les représentants des travailleurs, par laquelle la procédure de désignation de ces représentants, ainsi que les modalités de cette collaboration soient transmises au Roi.

En la matière, la loi s'inspire sur le texte existant de l'article 45 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Par analogie aux dispositions de l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975 sur les assurances, le règlement doit également respecter, pour ce qui est des dispositions sociales, les principes généraux d'équité et l'intérêt général des bénéficiaires. Le règlement doit être approuvé par l'Office de contrôle des assurances.

L'article 4, § 1^{er}, prévoit que le règlement doit déterminer que les travailleurs doivent adhérer au régime de pensions à partir du moment où ils appartiennent à la catégorie pour laquelle un régime de pensions complémentaires est prévu.

Afin de tenir compte de la période d'essai, les contrats de stage et les embauches contractuelles à durée déterminée, il doit être fixé pour les nouveaux travailleurs que le règlement doit prévoir une période d'attente de maximum un an.

Le § 2 de cet article a trait aux droits acquis des participants et à la fixation de ces droits. Le principe est que les avantages découlant et des cotisations personnelles et patronales soient acquis définitivement au participant. Pour ce qui est de l'allocation de l'employeur, il est fait une exception (art. 4, § 3), dans le cas de départ volontaire dans les cinq premières années ou de licenciement pour un motif grave.

Pour la fixation des droits acquis, la loi s'inspire sur les dispositions de l'arrêté royal du 5 juillet 1985 concernant l'activité de l'assurance-vie.

L'article 5 fixe les droits du participant en cas de départ du service (§ 1^{er}) et en cas de fin du régime de pensions complémentaires (§ 2).

Quelle que soit la formule d'assurance de la pension, le travailleur doit la maintenir en cas de départ du service, et en outre, doit avoir le choix entre soit la transférer à un autre organisme de pensions et ce sans pénalisation, soit la laisser en gestion auprès de l'ancien organisme de pensions avec maintien des avantages y afférents.

En cas de cessation du régime de pensions complémentaires, ce transfert doit également être possible sans pénalisation.

Pour les pensions complémentaires qui — de manière transitoire — sont encore actuellement payées à charge du compte d'exploitation de l'employeur, il est fait une exception en la matière. Au vu que le transfert des droits acquis pourrait mener à des difficultés, il est prévu que le participant garde une créance à charge de l'employeur, correspondant aux droits acquis.

L'article 6 dispose que l'exécution du règlement de pension soit confié à un organisme de pensions. Pour la notion « exécution », il y a lieu de se référer au commentaire de l'article 1^{er}.

L'article 7 fixe la sanction, exclusivement à charge de l'employeur, pour le non-respect des dispositions de la première section de la présente loi.

La section II a trait aux organismes de pensions. Les employeurs qui payent de leurs propres moyens des avantages de pensions tels que visés par l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant

toepassing op de private voorzorginstellingen van de wet van 9 juli 1975, worden met pensioeninstellingen gelijkgesteld. (cf. art. 8).

Artikel 9 voorziet dat aanvullende pensioenen dienen gevestigd volgens een stelsel van kapitalisatie (onverminderd de overgangsmaatregelen voorzien bij hogervermeld koninklijk besluit van 14 mei 1985). Het kan hier dus gaan om een individuele kapitalisatie, waar een rechtstreekse band bestaat tussen de gestorte premie en de voordelen van het individu, of om een collectieve kapitalisatie waar geen rechtstreekse band bestaat tussen de individuele premie en de voordelen, doch wel tussen de globale premies van de groep aangesloten en de globale voordelen, zoals omschreven in het reglement.

In artikel 10 wordt de minimum-vertegenwoordiging van de deelnemers in het beheersorgaan van de pensioeninstelling bepaald. Indien ook de deelnemers een bijdrage betalen dient deze vertegenwoordiging paritair te zijn, zoals dit voorzien is bij de Collectieve Arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972. Deze regeling geldt voor alle pensioeninstellingen, met uitzondering van de groepsverzekeringen.

Artikel 11 legt de algemene verplichting op de deelnemers over hun verworven rechten te informeren. Bovendien wordt gepreciseerd dat voor de pensioeninstellingen, waar de vertegenwoordigers van de deelnemers niet in het beheer vertegenwoordigd zijn (cf. art. 10) ook informatie over beheer en financiering aan deze vertegenwoordigers dient te worden verstrekt.

Artikel 12 voorziet dat bij niet-naleving van de bepalingen van deze wet door de pensioeninstellingen, de sancties, voorzien in de verzekeringswet, van toepassing zijn.

Artikel 13 vertrouwt het toezicht op de naleving van deze wet toe aan de Controledienst voor de Verzekeringen, teneinde in samenhang met de wet van 9 juli 1975 en haar uitvoeringsbesluiten, een eenheid van controle te waarborgen.

Artikel 14 voorziet dat de medeondertekening vereist is van de Minister van Financiën, de Minister van Economische Zaken en de Minister van Sociale Zaken, indien het toepassingsgebied van voormelde wet van 9 juli 1975 wordt uitgebreid tot de buitenwetelijke voordelen aan werknemers zoals bedoeld in de reglementering betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, dit overeenkomstig het advies van de Raad van State gegeven naar aanleiding van het onder toepassing brengen van de wet van 9 juli 1975 van de pensioenfondsen (cf. de koninklijke besluiten van 14 en 15 mei 1985).

Dit advies luidde als volgt: « Bij de indiening van het ontwerp dat de wet van 9 juli 1975 is geworden, is, met name omtrent de bepaling waarin de bovenbedoelde toewijzing van bevoegdheid aan de Koning is opgenomen verduidelijkt dat de beoogde specifieke reglementeringen zouden voorbereid en voorgesteld worden door de ter zake bevoegde Ministers, inzonderheid door de Ministers van Economische Zaken, van Sociale Voorzorg en van Financiën » (Gedr. St. Senaat, nr. 269, 1970-1971, blz. 19).

Die voorwaarde is niet met zoveel woorden in de wet zelf opgenomen. Men mag evenwel ervan uitgaan dat de destijds aangekondigde werkwijze steunde op een aangevoelde noodzaak van coördinatie tussen de verschillende, betrokken departementen.

Volgens de vermeldingen in de aanhef is aan de totstandkoming van het ontwerp een ganse voorbereiding voorafgegaan. Uit de vermelde raadplegingen kan evenwel niet worden afgeleid dat de Ministers van Sociale Zaken en van Financiën bij de aangelegenheid betrokken werden.

Met een verwijzing naar de boven aangehaalde intentieverklaring van de Regering lijkt het om een reden van behoorlijk bestuur dan ook aanbeveling te verdienen de bedoelde Ministers bij de voordracht en de medeondertekening van het besluit in ontwerp te betrekken.

L'application aux institutions privées de prévoyance de la loi du 9 juillet 1975, sont assimilés à des organismes de pensions (cf. art. 8).

L'article 9 dispose que les pensions complémentaires doivent être constituées selon un régime de capitalisation (nonobstant les mesures transitoires prévues par l'arrêté royal du 14 mai 1985 précité). Il peut donc s'agir ici d'une capitalisation individuelle ayant un rapport direct entre la prime versée et les avantages de l'individu ou d'une capitalisation collective n'ayant pas de lien direct entre la prime individuelle et les avantages, mais bien entre les primes globales du groupe d'affiliés et les avantages globaux, tel que décrit dans le règlement.

L'article 10 fixe la représentation minimale des participants à l'organe de gestion de l'organisme de pension. Si les participants paient également une cotisation, cette représentation doit être paritaire, telle que prévue dans la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972. Cette disposition vaut pour tous les organismes de pension, à l'exclusion des assurances-groupe.

L'article 11 instaure l'obligation générale d'informer les participants de leurs droits acquis. En outre, il est précisé que dans les organismes de pensions où les représentants des participants ne sont pas représentés dans la gestion (cf. art. 10) il faut également informer ces représentants de la gestion et du financement.

L'article 12 dispose que les organismes de pensions sont punissables des mêmes sanctions que celles prévues par la loi du 9 juillet 1975, en cas de non-respect des dispositions de la présente loi.

L'article 13 confie le contrôle du respect de la présente loi à l'Office de Contrôle des Assurances afin qu'en concordance avec la loi du 9 juillet 1975 et ses arrêtés d'exécution, il y ait une garantie d'unité de contrôle.

L'article 14 dispose que le contreseing du Ministre des Finances, du Ministre des Affaires économiques et du Ministre des Affaires sociales est requis si le champ d'application de ladite loi du 9 juillet 1975 est étendu aux avantages extra-légaux accordés aux travailleurs tels que les définit la réglementation de la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, conformément à l'avis du Conseil d'Etat sur la mise en application de la loi du 9 juillet 1975 sur les fonds de pensions (cf. arrêtés royaux des 14 et 15 mai 1985).

L'avis du Conseil d'Etat stipulait: « Lors de la présentation du projet dont est issue la loi du 9 juillet 1975, il a été précisé, notamment au sujet de la disposition qui tendait à attribuer au Roi le pouvoir susvisé, que les réglementations spécifiques envisagées seraient préparées et proposées par les Ministres compétents en la matière, et spécialement par les Ministres des Affaires économiques, de la Prévoyance sociale et des Finances » (Doc. Sénat, n° 269, 1970-1971, p. 19).

Il est vrai que cette condition n'a pas été inscrite expressément dans le texte même de la loi. Il est cependant permis de croire que, si l'on a annoncé à l'époque l'intention de procéder de la manière indiquée ci-dessus, c'est parce que l'on présentait la nécessité d'une coordination entre les divers départements concernés.

Les mentions figurant au préambule font apparaître que l'élaboration du présent projet a été précédée de tout un processus préparatoire. Les consultations visées ne permettent cependant pas de conclure que les Ministres des Affaires sociales et des Finances y aient été associés.

Eu égard à la déclaration d'intention susvisée du Gouvernement il paraît dès lors souhaitable, pour des motifs de bonne administration, d'associer les Ministres précités à la proposition et au contreseing de l'arrêté en projet.

Ten slotte wordt in § 3 aan de Koning de mogelijkheid gegeven het toepassingsgebied van de verzekeringswet van 9 juli 1975 uit te breiden. Hierbij wordt gedacht aan aanvullende pensioenregelingen voor zelfstandigen, sommige vrije beroepen en voor bepaalde categorieën van beroepen die tot op heden niet gereglementeerd zijn alsmede voor sommige categorieën van de bevolking waarvoor eveneens tot nu toe geen reglementering voorzien is.

Artikel 15 wijzigt de samenstelling van de Commissie voor Verzekeringen. Het aantal leden van de commissie wordt verhoogd onder meer om de vertegenwoordigers van de pensioenfondsen erin op te nemen, gelet op de koninklijke besluiten van 14 en 15 mei 1985, die de pensioenfondsen onder toepassing van de verzekeringswet hebben gebracht.

Artikel 16 voorziet de oprichting in de schoot van de Controledienst voor de Verzekeringen van een gespecialiseerde sectie voor aanvullende pensioenen. Dit artikel preciseert welke leden van de commissie deel uitmaken van deze sectie, en voegt er daarenboven leden aan toe die niet behoren tot de commissie, maar wel betrokken partij zijn bij de aanvullende pensioenregelingen, met name vertegenwoordigers van de werkgevers en van de werknemers.

De artikelen 17 en 18 betreffen de machtiging tot coördinatie en de inwerkingtreding.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State, zowel wat de artikelen, als wat de gevraagde toelichtingen betreft.

Dit is, Dames en Heren, het ontwerp van wet dat de Ministers van Economisch Zaken en van Sociale Zaken de eer hebben aan Uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

Enfin, le Roi, aux termes du § 3, peut élargir le champ d'application de la loi du 9 juillet 1975. L'on songe à cet égard aux régimes de pensions complémentaires pour indépendants, à certaines professions libérales, pour certaines catégories professionnelles qui n'étaient pas réglementées jusqu'à présent, ainsi que pour certaines catégories de la population, elles aussi non réglementées jusqu'ici.

L'article 15 modifie la composition de la Commission pour les assurances. Le nombre de membres de la commission est augmenté, entre autres pour y reprendre les représentants des fonds de pensions, qui au vu des arrêtés royaux des 14 et 15 mai 1985 ont été portés sous l'application de la loi sur les assurances.

L'article 16 prévoit la création au sein de l'Office de contrôle des assurances d'une section spécialisée pour les pensions complémentaires. Cet article précise quels membres de la commission font partie de cette section et y ajoute, en outre, des membres qui n'appartiennent pas à la commission, mais sont partie concernée aux régimes de pensions complémentaires, c'est-à-dire des représentants des employeurs et des travailleurs.

Les articles 17 et 18 concernent l'agrément de coordination et l'entrée en vigueur.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat, tant pour ce qui est des articles que en ce qui concerne les explications souhaitées.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Affaires sociales ont l'honneur de soumettre à Vos délibérations.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 11 december 1986 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende aanvullende pensioenregelingen », heeft op 12 februari 1987 het volgend advies gegeven:

I. — Inhoud en strekking van het ontwerp

A. Het ontwerp kan worden samengevat als volgt:

1) er wordt een wettelijke regeling uitgewerkt voor de extra-legale pensioenen van werknemers (in het ontwerp « bovenwettelijke voordelen » genoemd) die in de regel bij wege van een groepsverzekering of van een bijzonder pensioenfonds worden opgebouwd;

2) de wettelijke regeling gaat ervan uit dat de werkgever die ten voordele van zijn werknemers of hun rechthebbenden in een aanvullende pensioenregeling voorziet, verplicht is een pensioenreglement op te stellen, dat een aantal minimale voorzieningen dient te bevatten;

3) het beheer van de aanvullende pensioenregeling en de uitbetaling van de extra-legale pensioenen moeten worden toevertrouwd aan een verzekeraar of aan een pensioeninstelling, vermeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

4) de wettelijke regeling bevat een aantal bepalingen die voor de werknemer het behoud van de krachtens een aanvullende pensioenregeling verworven rechten, vrijwaren;

5) de controle op de naleving van de wet in ontwerp wordt toevertrouwd aan de Controledienst voor de verzekeringen;

6) de wet van 9 juli 1975 wordt op enkele punten gewijzigd teneinde de activiteiten van de diverse bij de aanvullende pensioenregeling betrokken departementen te coördineren en de samenstelling van de Commissie voor de verzekeringen aan de nieuwe wetgeving aan te passen;

7) de Koning wordt ertoe gemachtigd de ontworpen aanvullende pensioenregeling tot andere categorieën dan die van werknemers uit te breiden, en de bestaande wetten met de nieuwe bepalingen in overeenstemming te brengen.

B. Volgens de memorie van toelichting wordt met de ontwerp-regeling beoogd « de sociale rechten van de deelnemers in het kader van een groepsgebonden aanvullende pensioenvorming duidelijk te bepalen ».

De nagestreefde duidelijkheid lijkt vooral te worden gezocht in de verplichting voor de werkgever die beslist in een aanvullende pensioenregeling ten bate van zijn personeel te voorzien, om een pensioenreglement op te stellen waarin, met betrekking tot de aanvullende pensioenvorming, de rechten en verplichtingen van de werkgever en van de werknemers-deelnemers nauwkeurig worden omschreven.

Voor de pensioenfonds bedoeld in artikel 2, § 3, 6°, van de wet van 9 juli 1975 en voor de groepsverzekeringen is al in een dergelijke verplichting voorzien, respectievelijk in artikel 11 van het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private voorzorgsinstituten, en artikel 52 van het koninklijk besluit van 5 juli 1985 betreffende de levensverzekeringsactiviteiten.

De samenhang — of de samenloop — tussen de bepalingen van die koninklijke besluiten van 15 mei en 5 juli 1985 en de bepalingen van dit ontwerp is niet bijzonder duidelijk (zie ook de opmerking in dit advies onder art. 4, onderdeel 2). De memorie van toelichting geeft dienomtrent geen uitleg.

Evenmin duidelijk is wat, ter zake van de bedoelde verplichting, met dit ontwerp aan de bestaande reglementering wordt toegevoegd.

Ten slotte kan men uit het ontwerp noch uit de memorie van toelichting afleiden of de beoogde sociale bescherming van de werknemer-deelnemer een finaliteit op zichzelf is, dan wel of die regeling een aanzet is tot de invoering in het geheel van de pensioenregelingen, van de in de toelichting van het « wetsvoorstel houdende de oprichting en het beheer van de particuliere pensioenrekening » genoemde tweede (pensioen-)pijler met regimes gebonden aan een bepaalde beroepsloopbaan (*Gedr. Stuk*, Kamer van Volksvertegenwoordigers, nr. 1239/1, 84/85, blz. 2), de derde pijler, met name die welke op het individueel initiatief is gesteund, inmiddels blijkbaar gerealiseerd zijnde met het koninklijk besluit van 22 december 1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefstijds- of pensioensparen.

Enige toelichting omtrent de situering van het ontwerp in het geheel van de structuur van de pensioenregelingen, is ten eerste geraden.

II. — Onderzoek van de tekst

Indieningsbesluit

De bepalingen van het ontwerp dienen te worden voorafgegaan door een ontwerp van koninklijk besluit waarbij de Minister wordt aangewezen die ermee gelast wordt het ontwerp bij de Wetgevende Kamers in te dienen.

Het ontwerp gebruikt ten onrechte de formule welke door de wet van 31 mei 1961 voor de bekrachtiging van een wet is voorgeschreven.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 11 décembre 1986, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif aux régimes de pensions complémentaires », a donné le 12 février 1987 l'avis suivant:

I. — Contenu du projet

A. Le projet peut être résumé comme suit:

1) il est instauré un régime légal pour les pensions extra-légales (appelées dans le projet « avantages extra-légaux ») qui sont constituées, en règle générale, par la voie d'une assurance-groupe ou d'un fonds spécial de pensions;

2) le régime légal part de l'obligation, pour l'employeur qui prévoit un régime de pensions complémentaires en faveur de ses travailleurs ou de leurs ayants-droit, d'établir un règlement de pension, qui doit comprendre un certain nombre de dispositions minimales;

3) la gestion du régime de pensions complémentaires et le paiement des pensions extra-légales doivent être confiés à un assureur ou à un organisme de pension visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

4) le régime légal comprend certaines dispositions garantissant au travailleur le maintien des droits acquis en vertu d'un régime de pensions complémentaires;

5) la surveillance de l'application de la loi en projet est confiée à l'Office de contrôle des assurances;

6) la loi du 9 juillet 1975 est modifiée sur certains points dans le but de coordonner les activités des divers départements intervenant dans le régime de pensions complémentaires et d'adapter à la nouvelle législation la composition de la Commission des assurances;

7) le Roi est habilité à étendre le régime de pensions complémentaires à d'autres catégories que celle des travailleurs et à mettre les lois existantes en concordance avec les nouvelles dispositions.

B. Selon l'exposé des motifs, le régime en projet vise « à définir exactement les droits sociaux des participants, dans le cadre de la constitution d'une pension de groupe complémentaire ».

L'exactitude visée est essentiellement recherchée, semble-t-il, par l'obligation, pour l'employeur qui décide d'instaurer un régime de pensions complémentaires en faveur de son personnel, d'établir un règlement de pension qui définit avec précision, en ce qui concerne la constitution de la pension complémentaire, les droits et obligations de l'employeur et des travailleurs participants.

A l'égard des fonds de pensions visés à l'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975 et des assurances-groupe, une telle obligation est déjà prévue respectivement à l'article 11 de l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance et à l'article 52 de l'arrêté royal du 5 juillet 1985 relatif à l'activité d'assurance sur la vie.

La connexité — ou la convergence — des dispositions de ces arrêtés royaux des 15 mai et 5 juillet 1985 avec les dispositions en projet, n'est pas particulièrement claire (voir également la remarque faite dans le présent avis au sujet de l'art. 4, point 2). L'exposé des motifs ne fournit aucune explication à ce sujet.

On « aperçoit pas non plus clairement ce que le présent projet ajoute à la réglementation existante sur le point de l'obligation susvisée.

Enfin, ni le projet, ni l'exposé des motifs ne permettent de déterminer si la protection sociale que l'on entend assurer au travailleur participant constitue une finalité en soi, ou si le régime en projet marque un premier pas vers l'introduction dans l'ensemble des régimes de pensions de ce que les développements de la « proposition de loi portant création et réglant la gestion du compte personnel de pension » appellent le deuxième niveau (de pensions) formé par les régimes liés à une carrière professionnelle déterminée (*Doc. parl.*, Chambre des Représentants, n° 1239/1, 84/85, p. 2), le troisième niveau, à savoir celui qui est basé sur l'initiative individuelle, ayant apparemment été réalisé entretemps, par l'arrêté royal du 22 décembre 1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension.

Il est hautement souhaitable de fournir quelques précisions sur la place que le projet occupe dans l'ensemble de la structure des régimes de pensions.

II. — Examen du texte

Arrêté de présentation

Les dispositions du projet doivent être précédées d'un projet d'arrêté royal, désignant le Ministre chargé de présenter le projet aux Chambres législatives.

Le projet emploie à tort la formule que la loi du 31 mai 1961 prescrit pour la sanction d'une loi.

Opschrift

Men schrijve:

« Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenregelingen ».

Artikel 1.

1. Onderdeel 1) bevat een definitie van aanvullende pensioenen. De uitdrukking « boven-wettelijke voordelen » is ontleend aan het bepaalde in artikel 2, § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975. Niettemin mag men opmerken dat de uitdrukking « extra-legale pensioenen » meer gangbaar is.

Een aanvullend pensioen kan worden toegekend, onder meer in geval van opruststelling. Volgens de gemachtigde ambtenaar is de leeftijd waarop iemand wordt gepensioneerd niet bepalend voor de toepassing van de wet; de opruststelling beoogt zowel de opruststelling bij het bereiken van de algemeen voorgeschreven pensioenleeftijd als de opruststelling volgend op een aanvraag tot vervroegde pensionering.

Het aanvullend pensioen kan eveneens worden uitgekeerd in geval van « bestendige arbeidsongeschiktheid ». Men schrijve « blijvende arbeidsongeschiktheid ».

Bovendien laat het ontwerp in het midden of een volledige blijvende arbeidsongeschiktheid bedoeld is dan ook een gedeeltelijke blijvende arbeidsongeschiktheid. Volgens de gemachtigde ambtenaar zou een gedeeltelijke blijvende arbeidsongeschiktheid volstaan om voor een aanvullend pensioen in aanmerking te komen, zelfs indien de deelnemer verder blijft werken. Dat staat niet in de tekst.

Van de aanvullende pensioenregeling bedoeld in het ontwerp wordt uitgesloten « het derdeleefijdssparen ».

Met een verwijzing naar het koninklijk besluit van 22 december 1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen, vervange men het woord « derdeleefijdssparen » door « derdeleefijds- of pensioensparen ».

2. In onderdeel 2) leze men: « pensioenreglement: het reglement dat de rechten en verplichtingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen bepaalt ».

3. In onderdeel 3) wordt bepaald wat voor de toepassing van de wet onder « pensioeninstelling » moet worden verstaan.

Gelet op het bepaalde in artikel 6 van het ontwerp stelle men die definitie als volgt: « pensioeninstelling: de verzekeraar of het pensioenfonds bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975, aan wie het beheer van de aanvullende pensioenregeling en de uitbetaling van de eruit voortvloeiende boven-wettelijke voordelen worden toevertrouwd ».

4. In onderdeel 4) leze men: « deelnemer: de persoon in wiens hoofde in een aanvullende pensioenregeling wordt voorzien ».

5. In onderdeel 6) leze men: « de Controledienst voor de verzekeringen: de openbare instelling opgericht bij artikel 29 van de wet van 9 juli 1975 ».

Art. 2 en 3.

In artikel 2 is gesteld dat de bepalingen van afdeling I van toepassing zijn op de « personen » die aan de werknemers van een of meer ondernemingen of aan hun rechthebbenden, aanvullende pensioenen toekennen. Met « personen » zijn bedoeld « de werkgevers ».

In het artikel is ten onrechte sprake van « toekennen »; bedoeld is het voorzien in een aanvullende pensioenregeling.

Volgens artikel 3 dient het bedoelde pensioenreglement te worden opgesteld « met medewerking van vertegenwoordigers van de deelnemers ». Aan de Raad van State is geen uitsluitel verstrekt omtrent de vorm van de bedoelde medewerking.

Met het ene en het andere rekening gehouden waren de bepalingen van de artikelen 2 en 3 beter in één artikel samengevoegd, te stellen als volgt:

« Art. 2. — De werkgever die voor zijn werknemers en hun rechthebbenden in een stelsel van een aanvullend pensioen als bedoeld in deze wet voorziet, is verplicht een pensioenreglement op te stellen.

Het pensioenreglement wordt opgesteld met (...), volgens de regels bepaald door de Koning. »

De volgende artikelen dienen dan te worden vernummerd.

Art. 4.

1. Naar luid van het bepaalde in § 1 dient het pensioenreglement voor te schrijven dat de in de aanvullende pensioenregeling opgenomen werknemers geacht worden aangesloten te zijn « vanaf hun indiensttreding ».

Uit het ontwerp kan niet worden afgeleid vanaf welk ogenblik iemand beschouwd moet worden als zijnde in dienst getreden. De vraag stelt zich met name en onder meer voor de personen die op proef worden aangeworven. Vraag is inderdaad of, wie na de proefperiode niet in dienst blijft, voor de toepassing van de wet eveneens als in dienst getreden te zijn wordt beschouwd.

Intitulé

Le texte néerlandais devrait être libellé comme suit:

« Wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenregelingen ».

Article 1^{er}.

1. Le point 1) comprend une définition des pensions complémentaires. L'expression « avantages extra-légaux » est empruntée à l'article 2, § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975. On peut remarquer néanmoins que l'expression « pensions extra-légales » est plus courante.

Une pension complémentaire peut être octroyée notamment en cas de retraite. Selon le fonctionnaire délégué, l'âge de la retraite de l'intéressé n'est pas déterminant pour l'application de la loi; la notion de retraite vise aussi bien la mise à la retraite qui intervient lorsque l'on atteint la limite d'âge générale prévue pour la pension, que la retraite que l'on obtient à la suite d'une demande de mise à la retraite anticipée.

La pension complémentaire peut également être octroyée en cas d'« incapacité de travail permanente ». Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire « blijvende arbeidsongeschiktheid » au lieu de « bestendige arbeidsongeschiktheid ».

En outre, le projet ne précise pas si l'incapacité de travail permanente doit être totale ou si elle peut n'être que partielle. Selon le fonctionnaire délégué, une incapacité permanente partielle suffirait pour que le participant puisse être admis au bénéfice d'une pension complémentaire, même s'il continue à travailler. Cela ne figure pas dans le texte.

L'« épargne du troisième âge » est exclue du régime de pensions complémentaires faisant l'objet du projet.

Par référence à l'arrêté royal du 22 décembre 1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension, il est proposé de remplacer les mots « l'épargne du troisième âge » par « l'épargne du troisième âge ou l'épargne-pension ».

2. Le point 2) devrait être libellé comme suit: « règlement de pension: le règlement fixant les droits et obligations relatifs aux pensions complémentaires ».

3. Le point 3) définit ce qu'il faut entendre par « organisme de pension » pour l'application de la loi.

Eu égard à la disposition de l'article 6 du projet, cette définition devrait être rédigée comme suit: « organisme de pension: l'assureur ou le fonds de pension visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975, à qui sont confiés la gestion du régime de pensions complémentaires et le paiement des avantages extra-légaux qui en découlent ».

4. Le point 4) devrait être rédigé comme suit: « participant: la personne dans le chef de laquelle un régime de pensions complémentaires est prévu ».

5. Le point 6) devrait être libellé comme suit: « L'Office de contrôle des assurances: l'établissement public créé par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975 ».

Art. 2 et 3.

L'article 2 énonce que les dispositions de la section I^{re} sont applicables aux « personnes » qui octroient aux travailleurs d'une ou plusieurs entreprises des pensions complémentaires. Le terme « personnes » vise « les employeurs ».

C'est à tort que cet article utilise le terme « octroient », alors que l'on vise l'organisation d'un régime de pensions complémentaires.

Aux termes de l'article 3, le règlement de pension visé doit être rédigé « en collaboration avec des représentants des participants ». Le Conseil d'Etat n'a pu être fixé sur la forme que prendrait cette collaboration.

Compte tenu des observations qui précèdent, il serait préférable de réunir les dispositions des articles 2 et 3 en un article unique, qui serait libellé comme suit:

« Art. 2. — L'employeur qui prévoit en faveur de ses travailleurs et de leurs ayants-droit un régime de pensions complémentaires au sens de la présente loi, est tenu d'établir un règlement de pension.

Le règlement de pension est rédigé en (...), selon les règles déterminées par le Roi. »

Il conviendra d'adapter en conséquence la numérotation des articles suivants.

Art. 4.

1. Aux termes de la disposition du § 1^{er}, le règlement de pension doit prescrire que les travailleurs concernés par le régime de pensions complémentaires sont affiliés « dès leur entrée en service ».

Le projet ne permet pas d'établir à partir de quel moment une personne doit être considérée comme étant entrée en service. La question se pose entre autres, et même plus particulièrement, pour les personnes engagées à l'essai. Il s'agit, en effet, de savoir si la personne qui n'est pas maintenue en service à l'issue de la période d'essai doit également être considérée, pour l'application de la loi, comme étant entrée en service.

Daargelaten de opmerking dat de in § 1 vervatte bepaling rechtstreeks door de wetgever zou kunnen worden opgelegd zonder om te gaan langs het pensioenreglement en onverminderd de opmerking omtrent het begrip « indiensttreding », ware § 1 beter gesteld als volgt:

« § 1. Het pensioenreglement schrijft voor dat de werknemer die in een aanvullende pensioenregeling wordt opgenomen, geacht wordt aangesloten te zijn vanaf de dag waarop hij in dienst is getreden ».

Bij de bepaling van § 1 dient nog de vraag te worden gesteld naar het lot van de werknemers die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet, al in dienst zijn bij een werkgever. De Regering zal moeten nagaan of voor die personen in een overgangsbepaling dient te worden voorzien, in voorkomend geval een onderscheid makende al naar die werknemers al dan niet in een aanvullende pensioenregeling zijn opgenomen vooraleer de wet in werking is getreden.

Ten slotte mag de vraag worden gesteld of een werknemer kan weigeren in een aanvullende pensioenregeling te worden opgenomen.

2. De bepalingen van § 2 strekken ertoe de pensioenrechten welke de werknemer krachtens een aanvullende pensioenregeling heeft verworven, te vrijwaren.

De bepalingen van § 2 zijn van tweeërlei aard. Eensdeels wordt gesteld dat de deelnemer uit het pensioenreglement moet kunnen afleiden welke rechten hij verworven heeft. Anderdeels wordt gesteld dat de behouden voordelen niet lager mogen zijn dan een bepaald bedrag. Voor § 2 wordt de volgende tekst in overweging gegeven:

« § 2. Het pensioenreglement moet derwijze worden opgesteld dat de voordelen die de deelnemer heeft verworven, op elk ogenblik kunnen worden bepaald.

» Het pensioenreglement bepaalt bovendien welke rechten door de deelnemer in ieder geval behouden blijven en hoe ze worden berekend.

» Indien het pensioenreglement voorziet in te bereiken voordelen, mogen die niet lager zijn dan die welke voortvloeien uit de toepassing van de regels van de minimumfinanciering zoals die zijn vastgesteld in uitvoering van de wet van 9 juli 1975.

» Indien het pensioenreglement voorziet in een stelsel van vastgestelde stortingen, mogen de voordelen niet lager zijn dan die welke voortvloeien uit de bijdragen van de werkgever en de werknemer en uit, in voorkomend geval, de daarbij aansluitend toegekende deelneming in de winst.

» In geen geval mogen de voordelen die de werknemer-deelnemer behoudt, lager zijn dan die welke voortvloeien uit zijn persoonlijke bijdrage en uit, in voorkomend geval, de daarbij aansluitend toegekende deelneming in de winst. »

Er moge worden opgemerkt dat in het tekstvoorstel niet is opgenomen de zin: « De Koning brengt te dien einde de betreffende uitvoeringsbepalingen van de wet van 9 juli 1975 in overeenstemming met elkaar ». Die tekst is niet opgenomen, eerstens omdat hij, zoals hij in het ontwerp is gesteld, niets toevoegt aan de bevoegdheid welke de Koning reeds aan de wet van 9 juli 1975 ontleent, tweedens omdat uit die tekst niet kan worden afgeleid in welke zin de Koning de teksten in overeenstemming zou hebben te brengen.

Mocht een bijkomende habilitatie geboden zijn — en dat lijkt wel zo —, dan wordt zij best, terdege aangevuld, opgenomen in een afzonderlijk artikel, zo nodig samengevoegd met die welke in artikel 17 van het ontwerp is vervat. Dat de teksten van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, van de boven genoemde koninklijke besluiten van 15 mei 1985 en 5 juli 1985 en van dit ontwerp, naar inhoud en terminologie onderling in overeenstemming dienen te worden gebracht, lijkt een onbetwistbare noodzaak te zijn. Zelfs dan nog zal de bedoelde reglementering over verschillende teksten verspreid blijven, wat geen aanbeveling verdient.

De Regering zal moeten nagaan of een coördinatie van de bedoelde bepalingen niet een betere oplossing zou zijn.

3. Paragraaf 3 bevat een aantal bepalingen die facultatief in het pensioenreglement kunnen worden opgenomen. Met name kan het pensioenreglement bepalen dat de voordelen voortvloeiend uit de bijdrage van de werkgever vervallen, indien de werknemer-deelnemer « door de werkgever ontslagen wordt om dringende redenen in de zin en met inachtneming van de sociale wetgeving ».

Uit die tekst lijkt men te mogen afleiden dat het bedoelde verval van voordeel niet van toepassing is indien de werknemer ten onrechte met een beroep op een dringende reden ontslagen is. Vraag is dan wel — het ontslag definitief zijnde — of de aanvullende pensioenregeling voor de betrokken werknemer blijft doorlopen en, zo ja, bij welke pensioeninstelling.

Het ontslag om dringende redenen is een eventualiteit waarin de arbeidsovereenkomstenwet voorziet. Volgens de gemachtigde ambtenaar is het niet uitgesloten dat ook personen die in dienst zijn van een publiekrechtelijke rechtspersoon en van een publiekrechtelijk statuut genieten, onder de toepassing van de wet kunnen vallen. Vraag is dan of voor die personen het ambtshalve ontslag of het ontslag bij tuchtmaatregel niet moeten worden gelijkgesteld met een ontslag om dringende redenen.

Voor het overige stelle men § 3 als volgt:

« § 3. In het pensioenreglement kan worden voorzien dat de voordelen voortvloeiend uit de bijdrage van de werkgever vervallen:

» a) in geval van vrijwillig ontslag door de werknemer-deelnemer in de periode van vijf jaar volgende op de aansluiting;

Abstraction faite de ce que la règle du § 1^{er} pourrait être imposée directement par le législateur sans faire le détour du règlement de pension, et sous réserve de l'observation relative à la notion d'« entrée en service », il serait préférable de rédiger le § 1^{er} comme suit:

« § 1^{er}. Le règlement de pension prévoit que le travailleur assujéti à un régime de pensions complémentaires est censé être affilié dès le jour de son entrée en service ».

La disposition du § 1^{er} soulève en outre la question du sort qui sera réservé aux travailleurs qui se trouvent déjà au service d'un employeur au moment de l'entrée en vigueur de la loi. Il appartiendra au Gouvernement de vérifier s'il y a lieu de prévoir en faveur de ces personnes une disposition transitoire, en faisant une distinction, le cas échéant, selon que les « travailleurs concernés étaient assujettis ou non à un régime de pensions complémentaires dès avant l'entrée en vigueur de la loi.

On peut enfin se demander si un travailleur peut refuser d'être affilié à un régime de pensions complémentaires.

2. Les dispositions du § 2 visent à sauvegarder les droits à la pension, acquis par le travailleur en vertu d'un régime de pensions complémentaires.

Le § 2 contient deux sortes de dispositions. D'une part, il est prévu que le participant doit pouvoir dégager du règlement de pension quels sont les droits qu'il a acquis; d'autre part, il est disposé que les avantages acquis ne peuvent être inférieurs à un montant déterminé. Le texte suivant est suggéré pour le § 2:

« § 2. Le règlement de pension doit être rédigé de manière telle que les avantages acquis par le participant puissent être déterminés à tout moment.

» Le règlement de pension détermine en outre quels sont les droits que le participant conserve en tout état de cause et quelles en sont les modalités de calcul.

» Si le règlement de pension prévoit des avantages à atteindre, ceux-ci ne pourront être inférieurs aux avantages qui découlent de l'application des règles du financement minimum, telles qu'elles ont été fixées en exécution de la loi du 9 juillet 1975.

» Si le règlement de pension prévoit un système de versements fixés, les avantages ne pourront être inférieurs à ceux qui découlent des cotisations de l'employeur et du travailleur et, le cas échéant, de la participation bénéficiaire accordée en complément à celles-ci.

» En aucun cas, les avantages que le travailleur participant conserve ne pourront être inférieurs à ceux qui découlent de sa cotisation personnelle et, le cas échéant, de la participation bénéficiaire, accordée en complément à celle-ci. »

Il convient de signaler que le texte proposé ne reprend pas la phrase: « A cet effet, le Roi met en concordance, les unes avec les autres, les dispositions d'exécution de la loi du 9 juillet 1975 concernées ». Ce texte a été omis, d'abord parce qu'il n'ajoute rien au pouvoir que le Roi tient déjà de la loi du 9 juillet 1975, ensuite parce qu'il ne permet pas de déterminer dans quel sens le Roi devrait mettre les textes en concordance.

Si une habilitation complémentaire devait s'imposer — et il semble bien que ce soit le cas — il serait préférable de la faire figurer, dûment complétée, dans un article séparé, si nécessaire en la joignant à celle qui fait l'objet de l'article 17 en projet. La nécessité d'une mise en concordance, tant au point de vue du contenu que de la terminologie, des textes de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, des arrêtés royaux des 15 mai 1985 et 5 juillet 1985 précités et du présent projet, paraît incontestable. Même après cette mise en concordance, la réglementation susvisée restera éparse dans plusieurs textes, ce qui n'est pas à recommander.

Il appartiendra au Gouvernement d'apprécier si une coordination des dispositions susvisées ne constituerait pas une meilleure solution.

3. Le § 3 contient certaines dispositions dont l'insertion dans le règlement de pension est facultative. C'est ainsi que le règlement de pension peut déterminer que les avantages découlant des cotisations de l'employeur sont « rapportés », si le travailleur participant « est congédié par l'employeur pour motif grave au sens et dans le respect de la législation sociale ».

Il semble que l'on puisse déduire de ce texte que la déchéance visée ne joue pas si le travailleur a été congédié par un recours abusif au motif grave. Se pose alors la question de savoir si — le licenciement étant définitif — le régime de pensions complémentaires poursuit son cours à l'égard du travailleur intéressé et, dans l'affirmative, auprès de quel organisme de pension.

Le licenciement pour motif grave est une éventualité prévue par la loi sur les contrats de travail. Selon le fonctionnaire délégué, il n'est pas exclu que des personnes qui se trouvent au service d'une personne morale de droit public et bénéficient d'un statut de droit public, puissent également tomber sous l'application de la loi. On peut alors se demander si, pour ces personnes, la démission d'office ou la révocation par mesure disciplinaire ne doit pas être assimilée à un licenciement pour motif grave.

Pour le surplus, le § 3 serait mieux rédigé comme suit:

« § 3. Le règlement de pension peut prévoir que les avantages découlant de la cotisation de l'employeur sont rapportés:

» a) en cas de départ volontaire du travailleur participant au cours de la période de cinq ans qui suit l'affiliation;

» b) in geval de werknemer-deelnemer, met naleving van de wet, om een dringende reden als bedoeld in de arbeidsovereenkomstenwet, door de werkgever ontslagen wordt. »

Art. 5.

Artikel 5, dat naar luid van de memorie van toelichting de overdraagbaarheid van de rechten op een aanvullende pensioen ten gunste van de werknemer-deelnemer regelt, is gesteld als volgt:

« Art. 5. — De vaststelling van de pensioenrechten bij beëindiging van de aanvullende pensioenregeling, geschiedt op basis van het pensioenreglement mits naleving van volgende regelen:

1° de pensioenrechten van de deelnemer dienen berekend te worden volgens een actuariële methode, onder meer rekening houdend met de aanwezige reserves op dat moment ten voordele van de groep waartoe de deelnemer behoort;

2° de pensioenrechten in hoofde van de individuele deelnemer aan een aanvullende pensioenregeling zijn ten allen tijde overdraagbaar tussen de pensioeninstellingen. De rechthebbende kan ook beslissen de reserves bij dienstverlating in beheer te laten bij de pensioeninstelling waarbij hij vroeger aangesloten was. In dat geval zullen zij daar op een aparte rekening gezet worden en zullen zij mede genieten van de toekomstige beheersresultaten van deze instelling. »

De tekst is niet bijzonder duidelijk en de uitleg in de memorie van toelichting is haast onbestaande.

Het lijkt erop dat in de tekst twee onderscheiden hypothesen worden behandeld, de ene betrekking hebbende op de beëindiging van de aanvullende pensioenregeling, de andere op de beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Indien dat zo is, en de gemachtigde ambtenaar heeft dat bevestigd, is het geraden de twee hypothesen in terdege gescheiden bepalingen te verwoorden.

Volgens de gemachtigde ambtenaar duidt het begrip « beëindiging » dat in de inleidende zin wordt gebruikt, op het geval waarin wordt ingegrepen in het normaal verloop van de pensioenregeling omdat bijvoorbeeld de werkgever failliet gaat of beslist niet langer een aanvullende pensioenregeling aan te houden. De bedoelde « beëindiging » zou dus niet samenvallen met het ogenblik waarop het pensioen normaal wordt uitbetaald.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zijn er in geval van die « beëindiging » twee mogelijkheden: ofwel is er een onmiddellijke likwidatie van de pensioenregeling naar aanleiding van de « beëindiging », hetgeen een onmiddellijke uitbetaling van de op dat ogenblik bestaande pensioenrechten impliceert, ofwel worden de « reserves » bij het pensioenfonds of bij de verzekeraar behouden en geschiedt uitbetaling van de pensioenrechten op het ogenblik dat daarvoor in de oorspronkelijke pensioenregeling was voorzien, dit is in de regel op de pensioengerechtigde leeftijd.

De bepaling van 2° viseert dan in het bijzonder de keuze die aan de werknemer-deelnemer gelaten wordt wanneer hij van werkgever verandert.

..

In 1° is gesteld dat bij de berekening van de bedoelde pensioenrechten rekening moet worden gehouden « met de aanwezige reserves op dat moment ten voordele van de groep waartoe de deelnemer behoort ».

Aan de Raad van State is meegedeeld dat ook in de groepsverzekeringen, individuele reserves kunnen bestaan. Het lijkt logisch ook die reserves in aanmerking te doen nemen.

Wat de reserves van de groep betreft, mag worden opgemerkt dat het ontwerp niet bepaalt wat onder « groep » hoort te worden verstaan. Redelijkerwijs lijkt die term te duiden op het geheel of een deel van de werknemers die langs een bepaalde werkgever om, aan een aanvullende pensioenregeling deelnemen. Het is evenwel niet uitgesloten dat de mogelijk bedoelde groep ruimer is en betrekking heeft op alle aangeslotenen van een bepaalde bedrijfssector of van een bepaalde beroepscategorie. Het zou aanbeveling verdienen, in voorkomend geval, de verplichting op te leggen om in het pensioenreglement de « groep » te doen omschrijven. Het is zelfs geraden de definitie van die term in artikel 1 van het ontwerp op te nemen.

..

In 2° is gesteld dat de aanvullende pensioenrechten te allen tijde overdraagbaar zijn, doch dat de werknemer-deelnemer « bij dienstverlating » de reserves in beheer kan laten bij de pensioeninstelling waarbij hij vroeger aangesloten was.

De Nederlandse en de Franse tekst stemmen niet overeen: het begrip « dienstverlating » komt niet voor in de Franse tekst.

Uit de Nederlandse tekst lijkt men te mogen afleiden dat de bepaling van 2° niet noodzakelijk of niet altijd betrekking heeft op de in de inleidende zin bedoelde beëindiging van de aanvullende pensioenregeling. Zoals zij is gesteld, kan de bepaling ook gelding hebben in het geval dat de werknemer van werkgever verandert, in voorkomend geval, gewoon van behorende pensioeninstelling verandert.

..

» b) au cas où le travailleur participant serait congédié par l'employeur, dans le respect de la loi, pour un motif grave au sens de la loi sur les contrats de travail. »

Art. 5.

L'article 5 qui règle, aux termes de l'exposé des motifs, la cessibilité des droits à la pension complémentaire en faveur du travailleur participant, est libellé comme suit:

« Art. 5. — Les droits à la pension en cas de fin du régime de pension complémentaire sont déterminés par le règlement de pension, moyennant respect des règles suivantes:

1° les droits à la pension du participant doivent être calculés selon une méthode actuarielle en tenant compte des réserves présentes à ce moment en faveur du groupe auquel le participant appartient;

2° les droits à la pension au chef du participant individuel à un régime de pension complémentaire sont en tout temps accessibles entre les organismes de pensions. L'attributaire peut aussi décider de laisser gérer les réserves par l'organisme de pension auquel il était affilié précédemment. Dans ce cas, elles seront comptabilisées sur un compte distinct et profiteront aussi des résultats de gestion futurs de cet organisme. »

Le texte n'est pas particulièrement clair, et le commentaire qu'en donne l'exposé des motifs est pratiquement inexistant.

Il semble que le texte envisage deux hypothèses distinctes, l'une se rapportant à la fin du régime de pensions complémentaires, l'autre à la fin du contrat de travail. Si tel est le cas, et le fonctionnaire délégué l'a confirmé, il s'indique de traduire les deux hypothèses en des dispositions nettement séparées.

Selon le fonctionnaire délégué, la notion de « fin » utilisée dans la phrase introductive vise le cas d'une intervention dans le déroulement normal du régime de pensions, résultant par exemple de la faillite de l'employeur ou de sa décision de ne plus poursuivre le régime de pensions complémentaires. La « fin » visée ne coïnciderait pas, dès lors, avec le moment où la pension est normalement payée.

Selon le fonctionnaire délégué, deux possibilités se présentent dans l'hypothèse d'une telle « fin »; ou bien, il y a liquidation immédiate du régime de pensions à l'occasion de la « fin », ce qui implique le paiement immédiat des droits à la pension existant à ce moment, ou bien, les « réserves » auprès du fonds de pensions ou de l'assureur sont maintenues et le paiement des droits à la pension intervient, au moment prévu à cet effet dans le régime de pension originel, c'est-à-dire, en règle générale à l'âge de la retraite.

La disposition du 2° viserait alors plus particulièrement le choix laissé au travailleur participant lorsqu'il change d'employeur.

..

Le 1° dispose que lors du calcul des droits à la pension susvisés, il convient de tenir compte « des réserves présentes à ce moment en faveur du groupe auquel le participant appartient ».

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que des réserves individuelles peuvent exister également dans les assurances-groupe. Il paraît logique de prendre également en compte ces réserves.

Quant aux réserves du groupe, il peut être signalé que le projet ne détermine pas ce qu'il faut entendre par « groupe ». Logiquement, ce terme paraît viser l'ensemble ou une partie des travailleurs qui participent à un régime de pensions complémentaires à l'intervention d'un employeur déterminé. Il n'est cependant pas exclu que le groupe éventuellement visé soit plus large et comprenne tous les affiliés d'un secteur d'activités déterminé ou d'une catégorie professionnelle déterminée. Il se recommanderait, le cas échéant, d'imposer l'obligation de faire figurer le « groupe » dans le règlement de pension. Il paraît même indiqué de faire figurer la définition de ce terme à l'article 1^{er} en projet.

..

Le 2° dispose que les droits à la pension complémentaire sont en tout temps cessibles, mais que l'attributaire (qui quitte son employeur) peut aussi décider de laisser gérer les réserves par l'organisme de pension auquel il était affilié précédemment.

Les textes français et néerlandais ne concordent pas: en effet, on ne retrouve pas d'équivalent dans le texte français pour l'expression néerlandaise « bij dienstverlating ».

Il semble que l'on puisse inférer du texte néerlandais que la disposition du 2° ne se rapporte pas nécessairement ni invariablement à la « fin » du régime des pensions complémentaires, visée dans la phrase introductive. Telle qu'elle est rédigée, la version néerlandaise de cette disposition peut s'appliquer également quand le travailleur change d'employeur ou, le cas échéant, s'il change simplement d'organisme de pension gestionnaire.

..

Met het ene en het andere rekening houdende — en voor zover in de hiernavolgende tekst de bedoeling van de Regering juist wordt weergegeven — wordt voor de bepalingen van artikel 5 de volgende redactie in overweging gegeven:

« Art. (...). — § 1. Het pensioenreglement bepaalt op welke wijze het krachtens de aanvullende pensioenregeling verworven pensioen wordt berekend, wanneer de aanvullende pensioenregeling ophoudt van toepassing te zijn op de deelnemer.

« Het in het eerste lid bedoelde pensioen wordt berekend volgens een actuariële methode. Daarbij wordt rekening gehouden met de reserves (eventueel: met de individuele reserves en de reserves van de groep waartoe de deelnemer behoort) zoals die ten tijde van de uitstreding voorhanden zijn.

« § 2. De krachtens een aanvullende pensioenregeling verworven pensioenrechten kunnen te allen tijde naar een andere pensioeninstelling worden overgedragen.

« De deelnemer die bij een andere werkgever in dienst treedt of zijn activiteiten in dienstverband staakt, kan evenwel beslissen de in zijn hoofd aangelegde reserves in beheer te laten bij de pensioeninstelling waarbij hij voordien aangesloten was. Voor die reserves wordt per persoon een bijzondere rekening geopend. Op grond en in de mate van die reserves heeft de deelnemer of zijn rechthebbenden aanspraak op een deelneming in de latere beheersresultaten van de betrokken pensioeninstelling. »

Het hoeft geen betoog dat in de memorie van toelichting een passende verduidelijking van de tekst hoort te worden opgenomen.

Art. 6.

In artikel 1 is de term « pensioeninstelling » gedefinieerd. Boven in dit advies is dienomtrent een tekstvoorstel gedaan. Wanneer op dat tekstvoorstel wordt ingegaan, schrijft men artikel 6 als volgt:

« Art. (...). — Het beheer van de aanvullende pensioenregeling en de uitbetaling van de eruit voortvloeiende boven-wettelijke voordelen worden door de werkgever aan een pensioeninstelling toevertrouwd. »

Art. 7.

Dit artikel luidt als volgt:

« De werkgeversbijdragen, bestemd voor een aanvullende pensioenregeling, worden beschouwd als loon in de zin van artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, indien de in deze afdeling vervatte bepalingen niet worden nageleefd. »

Deze sanctie is al te vaag gesteld om in die vorm in het ontwerp te kunnen behouden blijven.

In de eerste plaats moeten de mogelijke inbreuken die worden beoogd, nader worden omschreven of minstens in de memorie van toelichting worden opgesomd.

Voorts dient te worden verduidelijkt welke personen men bedoelt. In de Nederlandse tekst van de memorie van toelichting is sprake van « diegenen die aanvullende pensioenen toekennen » (lees: die in een aanvullende pensioenregeling voorzien), dus de werkgevers.

Volgens de Franse tekst gaat het evenwel om « les organismes de pensions qui octroient des pensions complémentaires », dus de pensioeninstellingen.

Hoe dan ook, de toepassing van het ontworpen artikel zal tot gevolg hebben dat ook de werknemer deelt in de straf, aangezien de bewuste bijdragen onder de toepassing van de desbetreffende belastings- en sociale zekerheidswetgeving zullen vallen. Dit klemt des te meer daar in de meeste gevallen deze sanctie betrekking zal hebben op een voorbije periode.

Ten slotte moet worden aangestipt dat sommige gevallen van niet-naleving van bepalingen van afdeling 1 (b.v. het niet-opstellen van het pensioenreglement) reeds vallen onder een of meer sancties vervat in hoofdstuk VII, artikel 51 en volgende, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, doordat sommige bepalingen van die afdeling ook voorkomen in onder meer het koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen.

Art. 8 en 9.

Artikel 8, tweede lid, stelt de werkgevers, die lastens de exploitatierekening van de onderneming aanvullende pensioenen betalen, gelijk met pensioeninstellingen, « onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen ».

Artikel 9 bepaalt dat de aanvullende pensioenen worden opgebouwd volgens het stelsel van de kapitalisatie « onverminderd de overgangsbepalingen voorzien bij het in artikel 8 bedoelde koninklijk besluit van 14 mei 1985 ».

Aan de Raad van State is uiteengezet dat, sedert de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 14 mei 1985, de werkgevers niet meer gemachtigd zijn zelf het aanvullende pensioen uit te keren, met uitzondering van de pensioenvoordelen die voortvloeien uit vroegere prestaties.

De gelijkstelling van die werkgevers met de pensioeninstellingen dient volgens de gemachtigde ambtenaar te worden gezien in functie van het behoud van de

Compte tenu de ce qui précède, et pour autant qu'elle reflète les intentions exactes du Gouvernement, la rédaction suivante est suggérée pour les dispositions de l'article 5:

« Art. (...). — § 1^{er}. Le règlement de pension détermine le mode selon lequel la pension acquise en vertu du régime de pensions complémentaires est calculée lorsque le régime de pensions complémentaires cesse d'être applicable au participant.

« La pension visée à l'alinéa 1^{er} est calculée selon une méthode actuarielle. Il est tenu compte à cet effet des réserves (le cas échéant: des réserves individuelles et des réserves du groupe auquel appartient le participant) telles qu'elles existent au moment où l'intéressé quitte le régime de pensions complémentaires.

« § 2. Les droits à la pension acquis en vertu d'un régime de pensions complémentaires sont à tout moment cessibles à un autre organisme de pension.

« Le participant qui entre au service d'un autre employeur ou qui cesse ses activités dans le cadre d'une relation de travail peut cependant décider que les réserves constituées dans son chef continueront d'être gérées par l'organisme de pension auquel il était affilié précédemment. Il sera ouvert pour ces réserves un compte spécial par personne. Sur la base et dans la mesure de ces réserves, le participant ou ses ayants-droit peuvent prétendre à une participation dans les résultats de gestion futurs de l'organisme de pension concerné. »

Il va de soi que l'exposé des motifs devra consacrer au texte de ces dispositions un commentaire approprié.

Art. 6.

L'article 1^{er} définit le terme « organisme de pension ». Une proposition de texte a été faite à ce sujet au début du présent avis. Si cette proposition est adoptée, il conviendra de rédiger l'article 6 comme suit:

« Art. (...). — La gestion du régime de pensions complémentaires ainsi que le paiement des avantages extra-légaux qui en découlent sont confiés par l'employeur à un organisme de pension. »

Art. 7.

Cet article est formulé comme suit:

« Les cotisations patronales destinées à un régime de pension complémentaire sont considérées comme rémunération au sens de l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés si les dispositions de cette section ne sont pas respectées. »

Cette sanction est rédigée en termes beaucoup trop vagues pour qu'elles puisse être maintenue sous cette forme dans le projet.

Tout d'abord, il conviendrait de définir avec précision les infractions possibles qui sont visées en l'occurrence, ou d'en donner au moins une énumération dans l'exposé des motifs.

Il y aurait lieu également de préciser quelles sont les personnes que l'on vise. Le texte néerlandais de l'exposé des motifs mentionne « diegenen die aanvullende pensioenen toekennen » (ceux qui octroient des pensions complémentaires) (lire: die in een aanvullende pensioenregeling voorzien — qui prévoient un régime de pensions complémentaires), c'est-à-dire les employeurs.

Selon le texte français, il s'agit toutefois des « organismes de pensions qui octroient des pensions complémentaires ».

En tout état de cause, l'application de l'article en projet aura pour effet que la sanction frappera également le travailleur puisque les cotisations visées tomberont sous l'application des législations fiscales et de sécurité sociale y relatives. La remarque a d'autant plus de poids que, dans la majorité des cas, la sanction se rapportera à une période écoulée.

Enfin il convient de signaler que certains cas d'inobservation des dispositions de la section 1^{re} (p.ex. le fait de ne pas avoir établi de règlement de pension) tombent déjà sous le coup d'une ou de plusieurs des sanctions prévues au chapitre VII, article 51 et suivants, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, puisque certaines dispositions de cette section figurent aussi, entre autres dans l'arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance.

Art. 8 et 9.

L'article 8, alinéa 2, prévoit que « sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances », sont assimilés aux organismes de pension les employeurs qui paient des pensions complémentaires à charge du compte d'exploitation de l'entreprise.

L'article 9 dispose que « sans préjudice des dispositions transitoires, visées à l'article 8 de l'arrêté royal du 14 mai 1985 », les pensions complémentaires sont constituées selon le système de la capitalisation.

Il a été exposé au Conseil d'Etat que, depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 14 mai 1985, les employeurs ne sont plus habilités à liquider eux-mêmes la pension complémentaire, à l'exception des avantages de pension découlant de prestations antérieures.

L'assimilation de ces employeurs aux organismes de pension doit être placée, selon le fonctionnaire délégué, dans le cadre du maintien des « avantages acquis »

« verworven voordelen » zoals dat in dit ontwerp wordt geregeld. De gelijkstelling duidt erop dat ook voor het gedeelte van het pensioen dat de werkgever zelf betaalt, het behoud van die voordelen moet worden geëerbiedigd.

Artikel 20, § 5, van voormeld koninklijk besluit van 14 mei 1985 bepaalt inderdaad dat pensioenregelingen, ingericht door een sectoriële collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten vóór 29 juli 1975 en bindend voor al de tot die bedrijfstak behorende ondernemingen, waarin uitdrukkelijk is bepaald dat de overeengekomen pensioenen, zonder bijdragen vanwege het personeel, lastens de exploitatierekening van de onderneming worden uitbetaald, van de toepassing van de wet van 9 juli 1975 worden vrijgesteld, met uitzondering van de toepassing van artikel 9, § 2, althans voor zover die regelingen de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst niet te buiten gaan. Die vrijstelling neemt een einde — nog steeds volgens voormeld artikel 20, § 5 — zeven jaar na de inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975, te weten op 31 december 1992 (koninklijk besluit van 15 mei 1985 betreffende de activiteiten van de private verzorgingsinstellingen, artikel 32, § 1).

Uit wat voorafgaat lijkt te moeten worden afgeleid dat het tweede lid van artikel 8 niet alleen slaat op in het verleden verkregen rechten, maar tevens de overgangsregeling voor het tijdvak 1 januari 1986-31 december 1992 dekt.

Wat er ook van zij, de verwijzing naar « de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 mei 1985... » is alleszins te vaag en daardoor ook te ruim.

Mocht — wat de uitleg van de gemachtigde ambtenaar laat uitschijnen — uitsluitend artikel 20, § 5, van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 worden bedoeld, dan blijft nog de vraag of men opteert voor die paragraaf in zijn geheel, dus met inbegrip van de bepaling dat de bedoelde collectieve arbeidsovereenkomst vóór 29 juli 1975 moest zijn gesloten.

..

Hiermee rekening gehouden lijkt het verkieslijk de inhoud van de artikelen 8 en 9, met name de verwijzing naar het koninklijk besluit van 14 mei 1985, op een directe wijze te formuleren.

De hierna volgende tekst wordt in overweging gegeven :

« Art. (...) — De werkgevers die al dan niet ingevolge een sectoriële collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten voor..., lastens de exploitatierekening aanvullende pensioenen uitkeren, worden met pensioeninstellingen gelijkgesteld.

» Het eerste lid doet geen afbreuk aan de overgangsbepaling onder artikel 20, § 3, van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

» Art. (...) — Aanvullende pensioenen worden opgebouwd volgens het stelsel van de kapitalisatie.

» Het eerste lid doet geen afbreuk aan de overgangsbepaling onder artikel 20, § 3, van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. »

Mocht het in de bedoeling liggen voormelde uitzonderingsbepalingen alleen van toepassing te maken op aanvullende voordelen voor werknemers in dienst op de dag van de inwerkingtreding van de ontworpen wet, dan moet dit eveneens worden gepreciseerd.

Art. 10.

Dit artikel voorziet niet alleen in de vertegenwoordiging van het personeel in de raad van beheer van de pensioeninstelling maar betreft tevens de vertegenwoordiging van de werkgevers. De vertegenwoordiging van het personeel zal evenredig zijn aan de mate waarin de betrokkenen bijdragen tot de financiering van de aangegane verplichtingen, met dien verstande dat hun vertegenwoordigers evenals die van de werkgevers telkens minstens een vierde van het totaal aantal vertegenwoordigers moeten uitmaken.

In de eerste plaats moet worden vastgesteld dat deze regel uiteraard geen toepassing kan vinden op de werkgevers die lastens de exploitatierekening van de onderneming aanvullende pensioenen betalen.

Om elke betwisting te vermijden en mede rekening gehouden met de bepaling in artikel 8 waarbij dergelijke werkgevers met pensioeninstellingen worden gelijkgesteld, ware het goed deze uitzondering uitdrukkelijk te vermelden.

Voorts is het niet duidelijk — en de memorie van toelichting verschaft op dit punt geen opheldering — hoe de bewuste regel zal worden toegepast op pensioeninstellingen wier activiteiten niet beperkt zijn tot het organiseren van de door het ontwerp beoogde stelsels van aanvullende pensioenen.

Men mag immers aannemen dat het de bedoeling is de vertegenwoordigers van de deelnemers alleen een recht van toezicht te verlenen met betrekking tot de verrichtingen die uitsluitend die aanvullende pensioenen betreffen.

Het ontwerp bevat evenmin enige aanduiding op het stuk van de vertegenwoordiging van de onderscheiden personeelscategorieën (werklieden, bedienden, kaderleden, jongeren) en van de gepensioneerden zelf.

tel qu'il est réglé par le projet. Elle met en évidence que le maintien de ces avantages doit également être sauvegardé pour la partie de la pension qui est payée par l'employeur lui-même.

L'article 20, § 5, de l'arrêté royal du 14 mai 1985, précité, dispose, en effet, que sont dispensés de l'application de la loi du 9 juillet 1975, à l'exception de l'application de l'article 9, § 2, pour autant qu'ils n'excèdent pas les stipulations de cette convention, les régimes de pension qui sont organisés par une convention collective sectorielle de travail conclue avant le 29 juillet 1975 et liant toutes les sociétés appartenant à ce secteur et qui prévoient expressément que les pensions convenues sont payées à charge du compte d'exploitation de l'entreprise sans cotisations du personnel. Toujours aux termes de l'article 20, § 5, précité, cette dispense prend fin sept ans après l'entrée en vigueur de l'arrêté royal concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975, soit le 31 décembre 1992 (arrêté royal du 15 mai 1985 relatif aux activités des institutions privées de prévoyance, article 32, § 1^{er}).

Il semble qu'il faille inférer de ce qui précède que l'alinéa 2 de l'article 8 ne se rapporte pas uniquement aux droits acquis par le passé, mais couvre également le régime transitoire pour la période du 1^{er} janvier 1986 au 31 décembre 1992.

Quoi qu'il en soit, la référence aux « dispositions de l'arrêté royal du 14 mai 1985... » est trop vague et, de ce fait, trop générale.

Si — comme les explications du fonctionnaire délégué le laissent supposer — cette référence vise exclusivement l'article 20, § 5, de l'arrêté royal du 14 mai 1985, il reste à savoir si l'on opte pour l'ensemble de ce paragraphe, en ce compris dès lors la disposition aux termes de laquelle la convention collective de travail devait être conclue avant le 29 juillet 1975.

..

Compte tenu de ce qui précède, il paraît préférable que le contenu des articles 8 et 9, notamment la référence à l'arrêté royal du 14 mai 1985, soit formulé d'une manière directe.

Le texte suivant est suggéré :

« Art. (...) — Sont assimilés à des organismes de pension, les employeurs qui paient des pensions complémentaires à charge du compte d'exploitation, que ce soit ou non en vertu d'une convention collective sectorielle de travail, conclue avant le... »

» L'alinéa 1^{er} ne porte pas atteinte à la disposition transitoire contenue dans l'article 20, § 3, de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

» Art. (...) — Les pensions complémentaires sont constituées selon le système de la capitalisation.

» L'alinéa 1^{er} ne porte pas atteinte à la disposition transitoire contenue dans l'article 20, § 3, de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. »

S'il en était dans les intentions du Gouvernement de ne rendre les dispositions d'exception susvisées applicables qu'aux seuls avantages complémentaires en faveur de travailleurs en service à la date de l'entrée en vigueur de la loi en projet, il y aurait également lieu de le préciser.

Art. 10.

Cet article ne prévoit pas seulement la représentation du personnel au sein du conseil d'administration de l'organisme de pension. Il a également trait à la représentation des employeurs. La représentation du personnel sera proportionnelle à la mesure dans laquelle les intéressés contribuent au financement des obligations contractées, étant entendu que leurs représentants, comme ceux des employeurs, devront comprendre toujours au moins un quart du nombre total des représentants.

Il faut constater, en premier lieu, que cette règle ne peut évidemment s'appliquer aux employeurs qui paient des pensions complémentaires à charge du compte d'exploitation de l'entreprise.

Afin d'éviter toute contestation, et compte tenu également de la disposition de l'article 8, qui assimile de tels employeurs à des organismes de pension, il serait utile de mentionner expressément cette exception.

Il n'apparaît pas clairement, en outre — et l'exposé des motifs n'apporte pas de précision sur ce point — de quelle manière il sera fait application de la règle précitée aux organismes de pension dont les activités ne se limitent pas à l'organisation des régimes de pensions complémentaires visés par le projet.

On peut admettre, en effet, que le Gouvernement n'entend accorder aux représentants des participants un droit de regard qu'en ce qui concerne les opérations qui concernent exclusivement les pensions complémentaires.

Ce projet ne comporte pas non plus la moindre indication relative à la représentation des différentes catégories du personnel (ouvriers, employés, cadres, jeunes) et à celle des retraités mêmes.

Art. 11.

Dit artikel bepaalt dat « een regelmatige (lees : geregelde) informatie van de deelnemers of hun vertegenwoordigers over de toestand van de pensioeninstelling en hun verworven (lees : verkregen) rechten dient verstrekt te worden. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit de toepassingsmodaliteiten van dit artikel ».

Onder « vertegenwoordigers van de deelnemers » worden, naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaar, de personen bedoeld die krachtens artikel 10 van het ontwerp namens het personeel in de raad van beheer zetelen.

In dit geval lijkt de bepaling overbodig vermits de betrokkenen uit hoofde van dat lidmaatschap de bewuste inlichtingen zullen ontvangen.

Subsidiair moet worden opgemerkt dat de bewoordingen « de toestand van de pensioeninstelling » niet precies genoeg zijn, vermits daaruit zou volgen dat in het geval van een instelling welke nog andere regelingen beheert, ook over deze laatste inlichtingen zouden dienen verstrekt te worden.

Voorts leze men in de eerste zin : « Geregeld wordt aan de deelnemers of hun vertegenwoordigers informatie verstrekt over de rechten die zij verworven hebben (en over de toestand van de pensioeninstelling) ».

Art. 12.

Dit artikel luidt als volgt :

« Art. 12. — De pensioeninstellingen en hun organen die de bepalingen van deze wet niet naleven, worden met dezelfde sancties gestraft als deze waarin de wet van 9 juli 1975 voorziet voor de overtredingen van die wet ».

Ook deze tekst is aan een grondige herziening toe, alleen al omdat sancties, zeker van strafrechtelijke aard zoals in dit geval, met de nodige precisie moeten worden geformuleerd.

Zo zouden expliciet de bepalingen van de wet moeten worden vermeld waarvan de niet-naleving strafbaar wordt gesteld.

Voorts is de term « hun organen » niet accuraat of minstens onvolledig. Het best ware in dit verband de desbetreffende opsomming van artikel 53 van de wet van 5 juli 1975 over te nemen.

Ten slotte rijst de vraag of een maatregel als die bepaald door artikel 51 van voormelde wet van 5 juli 1975, in dezen niet eveneens van toepassing moet worden gemaakt.

Art. 13

De in § 2 van dit artikel opgenomen tekst kan niet in die vorm worden ingevoegd in artikel 2, § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975.

Het ware beter laatsrgenoemde bepaling aan te vullen met een nieuw lid, luidend als volgt :

« Het besluit waarin de desbetreffende regels en modaliteiten zijn opgenomen, wordt genomen op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken ».

Tevens kan van de gelegenheid worden gebruik gemaakt om de inmiddels verstreken termijn van drie jaar, bepaald door voormeld artikel 2, § 3, inleidende zin, van de wet van 9 juli 1975, ofwel te schrappen ofwel in een passende zin opnieuw te formuleren.

∴

Paragraaf 3 luidt als volgt :

« § 3. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit artikel 2, § 3, van de wet van 9 juli 1975 aanvullen met instellingen opgericht voor andere aanvullende pensioenen dan deze bedoeld in de artikelen 2 tot 7 van deze wet ».

Gelet op de inhoud van het in die bepaling vermelde artikel 2, § 3, van de wet van 9 juli 1975, zullen in voorkomend geval twee maatregelen vereist zijn : enerzijds de aanvulling van de opsomming in artikel 2, § 3, met de beoogde instellingen — juist gezegd : de verruiming van het toepassingsgebied van de wet van 9 juli 1975 tot de instellingen die de Koning aanwijst —, anderzijds het van toepassing verklaren van de wet van 9 juli 1975 op diezelfde instellingen.

De enkele toepassing van deze laatste wet op de bedoelde instellingen, heeft evenwel nog niet tot gevolg dat ook de ontworpen wet op hen van toepassing zou zijn.

De Regering zal dus moeten nagaan of niet kan worden volstaan met een bepaling volgens welke de Koning de toepassing van de ontworpen wet kan uitbreiden tot instellingen opgericht voor andere aanvullende pensioenen dan die welke zijn beoogd in de artikelen 2 tot 7.

Maar ook een dergelijke bepaling kan niet zonder meer in het ontwerp worden opgenomen.

In de memorie van toelichting valt immers te lezen dat met die uitbreiding « wordt gedacht aan aanvullende pensioenregelingen voor zelfstandigen, sommige vrije beroepen en voor bepaalde categorieën van beroepen die tot op heden niet gereguleerd zijn alsmede voor sommige categorieën van de bevolking waarvoor eveneens tot nu toe geen reglementering voorzien is ».

Art. 11.

Cet article dispose qu'« une information des participants ou de leurs représentants sur la situation de l'organisme de pension et leurs droits acquis, doit être fournie régulièrement. Le Roi fixe par arrêté, délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application du présent article ».

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'expression « représentants des participants » vise les personnes qui, en vertu de l'article 10 du projet, siègent au conseil d'administration au nom du personnel.

Dans ce cas, la disposition paraît superflue, les intéressés devant recevoir lesdites informations en vertu de leur qualité de membre de ce conseil.

A titre subsidiaire, il y a lieu de remarquer que les termes « la situation de l'organisme de pension » manquent de précision car ils impliqueraient que, dans le cas d'un organisme qui gère encore d'autres régimes, il y aurait lieu de fournir également des informations au sujet de ceux-ci.

Par ailleurs, on lira la première phrase comme suit : « Régulièrement il est donné aux participants ou à leurs représentants une information sur les droits qu'ils ont acquis (ainsi que sur la situation de l'organisme de pension) ».

Art. 12.

Cet article est libellé comme suit :

« Art. 12. — Les organismes de pension et leurs organes qui ne respectent pas les dispositions de cette loi sont punissables des mêmes sanctions que celles que la loi du 9 juillet 1975 prévoit pour les infractions à des dispositions ».

Ce texte devrait également être revu de manière fondamentale, ne fût-ce qu'en raison de l'exigence que les sanctions, à coup sûr lorsqu'elles sont d'ordre pénal comme dans le cas présent, doivent être formulées avec toute la précision voulue.

C'est ainsi qu'il y aurait lieu de mentionner explicitement les dispositions de la loi dont l'observation est sanctionnée.

Par ailleurs, le terme « leurs organes » est imprécis, ou du moins incomplet. La meilleure solution consisterait, à cet égard, à reprendre l'énumération de l'article 53 de la loi du 5 juillet 1975.

Enfin on peut se demander s'il n'y aurait pas lieu de rendre applicable en la matière une mesure du genre de celle qui est prévue par l'article 51 de la loi du 5 juillet 1975.

Art. 13

Le texte figurant au § 2, de cet article ne peut être inséré sous cette forme dans l'article 2, § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975.

Il serait préférable de compléter la disposition susvisée par un alinéa nouveau, formulé comme suit :

« L'arrêté fixant les règles et modalités y relatives est pris sur la proposition du Ministre des Affaires sociales, du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques ».

Par la même occasion, le délai de trois ans, prévu par l'article 2, § 3, phrase introductive, de la loi du 9 juillet 1975, délai qui est venu à expiration depuis lors, pourrait être soit supprimé, soit reformulé dans un sens approprié.

∴

Le § 3 est formulé comme suit :

« § 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, compléter l'article 2, § 3, de la loi du 9 juillet 1975 avec des organismes de pension créés pour des pensions complémentaires autres que celles visées aux articles 2 à 7 de cette loi ».

Eu égard au contenu de l'article 2, § 3, de la loi du 9 juillet 1975, mentionné dans la disposition citée, deux mesures seront, le cas échéant, requises : d'une part, il faudra compléter l'énumération de l'article 2, § 3, par les organismes visés ou, plus précisément, étendre le champ d'application de la loi du 9 juillet 1975 aux organismes désignés par le Roi; d'autre part, il faudra rendre applicable à ces mêmes organismes la loi du 9 juillet 1975.

Toutefois, la simple application de cette dernière loi aux organismes susvisés n'aura pas encore pour conséquence que leur sera également applicable la loi en projet.

Le Gouvernement aura dès lors à vérifier s'il ne suffirait pas de disposer que le Roi peut étendre l'application de la loi en projet à des organismes créés en vue de pensions complémentaires autres que celles visées aux articles 2 à 7.

Même une telle disposition ne pourrait cependant être insérée sans plus dans le projet.

L'exposé des motifs déclare en effet que « l'on songe à cet égard (c'est-à-dire par l'extension envisagée) aux régimes de pensions complémentaires pour indépendants, à certaines professions libérales, pour certaines catégories professionnelles qui n'étaient pas réglementées jusqu'à présent, ainsi que pour certaines catégories de la population, elles aussi non réglementées jusqu'ici ».

Welnu, de Raad van State ziet niet in hoe de regeling van het ontwerp, die geënt is op de verhouding werkgever-werknemer, zonder meer kan worden toepasselijk gemaakt op bijvoorbeeld de zelfstandigen of de vrije beroepen.

Het zal dus zaak zijn in de wet zelf niet alleen het toepassingsgebied maar ook de algemene regels van die transponering op te nemen, op grond waarvan aan de Koning dan de vaststelling van de verdere toepassings- en uitvoeringsmaatregelen kan worden opgedragen.

Desgewenst kan tevens worden bepaald dat de Koning ook de wet van 9 juli 1975 op die instellingen van toepassing kan maken, zo nodig binnen de perken van de door Hem te treffen bijzondere regels.

Art. 14.

Dit artikel, dat de controle op de naleving door de pensioeninstellingen van de bepalingen van de ontworpen wet toevertrouwt aan de Controledienst voor de verzekeringen, hoort niet thuis in afdeling 3.

Het dient te worden ingevoegd in afdeling 2, waar reeds een bepaling voorkomt met betrekking tot de sancties op het niet-naleven van de wet, onverminderd uiteraard de slotopmerking welke verder in dit advies wordt gemaakt omtrent de structuur van het ontwerp.

Te gronde zou de tekst aan duidelijkheid winnen mocht de bevoegdheid van de Controledienst nader worden omschreven, naar het voorbeeld van, bijvoorbeeld, de overeenstemmende bepalingen in artikel 29 van de wet van 9 juli 1975. Tevens zal de Regering moeten nagaan of het niet geboden is te bepalen dat het pensioenreglement, voorgeschreven door artikel 2 van het ontwerp, ter goedkeuring aan de Controledienst moet worden overgelegd.

Art. 15 en 16.

Artikel 15 voorziet in de aanpassing van de samenstelling van de Commissie voor verzekeringen, opgericht bij artikel 41 van de wet van 9 juli 1975.

Het vervangt daartoe § 2 van dat artikel door een nieuwe tekst die overeenstemt met de thans geldende, met dien verstande dat het aantal leden van de commissie van 23 op 26 wordt gebracht, het aantal vertegenwoordigers van de ondernemingen van 8 op 10 en het aantal vertegenwoordigers van de gebruikers van 5 op 6. Ook wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om de vertegenwoordiging van de A.S.L.K. te regelen in functie van de hervorming van deze laatste bij het koninklijk besluit nr. 1 van 24 december 1980 tot wijziging van de wet van 16 maart 1865 houdende oprichting van een Algemene Spaar- en Lijfrentekas.

Voormelde verhoging van het aantal leden moet het, blijkens de memorie van toelichting, mogelijk maken in de commissie vertegenwoordigers van de door het ontwerp bedoelde pensioeninstellingen op te nemen.

Artikel 16 heeft tot doel in voormelde commissie een gespecialiseerde sectie voor de aanvullende pensioenen op te richten, waarin, naast leden van de commissie, twee vertegenwoordigers van de werknemers, voor wie aanvullende pensioenregelingen zijn georganiseerd, en twee vertegenwoordigers van de werkgevers zullen zetelen.

Het desbetreffende nieuwe lid kan moeilijk worden ingepast in artikel 41, § 3, van de wet van 9 juli 1975. Het ware beter de bepaling in te voegen als een § 3bis.

Naar analogie met § 3, eerste lid, van voormelde wet, wijzige men de in te voegen tekst als volgt:

« De commissie richt een gespecialiseerde sectie op voor de aanvullende pensioenen, geregeld door de wet van ... betreffende de aanvullende pensioenregelingen.

» Die sectie omvat... »

De Regering zal moeten nagaan of het niet wenselijk is te bepalen hoeveel leden van de commissie in de gespecialiseerde sectie zullen zetelen.

∴

Er mag worden opgemerkt dat, onder artikel 15 van het ontwerp, in artikel 41, § 2, van de wet van 9 juli 1975 als vereiste behouden blijft dat de leden van de Commissie voor verzekeringen de Belgische nationaliteit moeten hebben.

De samenstelling van die commissie lijkt uit te gaan van de zorg om de verzekeringsondernemingen bij het beleid en de normering ter zake van de verzekeringen, te betrekken.

Vraag is of, in het licht van de EEG-verdragsbepalingen en van de uitvoeringsmaatregelen ervan betreffende het recht van vestiging en het vrij verkeer van diensten, de nationaliteitsvereiste ten aanzien van de onderdanen van een E.E.G.-Lid-Staat kan aangehouden worden. Wel stelt artikel 55 van het E.E.G.-verdrag — en artikel 66 door verwijzing — dat de bepalingen betreffende het recht van vestiging en het vrij verkeer van diensten niet van toepassing zijn op de werkzaamheden ter uitoefening van het openbaar gezag, doch inzonderheid uit de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen omtrent de toepassing van het gemeenschapsrecht op het stuk der arbeidsverhoudingen

Or, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas comment le régime en projet, qui est axé sur la relation employeur-travailleur, puisse être rendu purement et simplement applicable, par exemple, aux indépendants et aux titulaires de professions libérales.

Il s'agira dès lors d'inscrire dans la loi même, non seulement le champ d'application, mais aussi les règles générales de cette transposition, sur la base desquelles la fixation des modalités d'application et d'exécution pourra ensuite être confiée au Roi.

On pourra en même temps, si on le souhaite, disposer que le Roi peut également rendre applicable aux organismes susvisés la loi du 9 juillet 1975, le cas échéant dans les limites des règles particulières à édicter par Lui.

Art. 14.

Cet article, qui confie à l'Office de contrôle des assurances le contrôle du respect par les organismes de pension des dispositions de la loi en projet n'est pas à sa place dans la section 3.

Il devrait être inséré dans la section 2, qui comporte déjà une disposition relative aux sanctions frappant l'inobservation de la loi et ce, bien entendu, sans préjudice de l'observation finale qui sera faite dans la suite du présent avis au sujet de la structure du projet.

Quant au fond, le texte gagnerait en clarté si la compétence de l'Office de contrôle était précisée en s'inspirant par exemple, des dispositions correspondantes de l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975. Il appartiendra également au Gouvernement d'examiner s'il ne s'indique pas de prévoir que le règlement de pension, prescrit par l'article 2 du projet, doit être soumis à l'approbation de l'Office de contrôle.

Art. 15 et 16.

L'article 15 adapte la composition de la Commission des assurances, créée par l'article 41 de la loi du 9 juillet 1975.

A cet effet, il remplace le § 2 de l'article susvisé par un texte nouveau qui correspond au texte en vigueur, à cette différence près que le nombre des membres de la commission est porté de 23 à 26, le nombre de représentants des entreprises de 8 à 10 et le nombre des représentants des consommateurs de 5 à 6. Par la même occasion, la représentation de la C.G.E.R. est réglée en fonction de la réforme de cet organisme, réalisée par l'arrêté royal n° 1 du 24 décembre 1980 modifiant la loi du 16 mars 1865 instituant une Caisse générale d'Épargne et de Retraite.

Selon l'exposé des motifs, l'augmentation du nombre des membres doit permettre d'inclure dans la commission des représentants des organismes de pension visés dans le projet.

L'article 16 a pour objet la création au sein de la commission susvisée d'une section spécialisée pour les pensions complémentaires, dans laquelle siègeront, outre des membres de la commission, deux représentants des travailleurs en faveur desquels des régimes de pensions complémentaires sont organisés, et deux représentants des employeurs.

Le nouvel alinéa qui fait l'objet de cet article s'insère difficilement dans le texte de l'article 41, § 3, de la loi du 9 juillet 1975. Il serait plus indiqué d'en faire un § 3bis.

Par analogie avec le § 3, alinéa 1^{er}, de la loi susvisée, le texte à insérer devrait être modifié comme suit:

« La commission crée une section spécialisée pour les pensions complémentaires, régies par la loi du ... relative aux régimes de pensions complémentaires.

» Cette section comprend... »

Il appartiendra au Gouvernement d'examiner s'il ne serait pas souhaitable de déterminer le nombre des membres de la commission qui siègeront dans la section spécialisée.

∴

On peut remarquer que l'article 15 du projet, laisse subsister dans l'article 41, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 la condition que les membres de la Commission des assurances doivent être de nationalité belge.

La composition de la commission susvisée semble être inspirée par le souci d'associer les entreprises d'assurances à la politique et à l'établissement des normes en matière d'assurances.

La question est dès lors de savoir si, à la lumière des dispositions du traité de la C.E.E. et des mesures d'exécution de celui-ci, relatives au droit d'établissement et à la libre circulation des services, la condition de nationalité peut être maintenue à l'égard des ressortissants d'un Etat membre de la C.E.E. Il est vrai que l'article 55 du traité de la C.E.E. — et, par voie de référence, l'article 66 — prévoit que les dispositions en matière de droit d'établissement et de libre circulation des services ne sont pas applicables aux activités participant à l'exercice de l'autorité publique; toutefois, il ressort notamment de la jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes relative à l'application du droit

(art. 48, § 4) blijkt dat de term « overheidsdienst » zeer eng uit te leggen is (arrest nr. 149/79 van 17 december 1980). Een analoge redenering kan worden gevolgd, wat de uitleg van de eerder genoemde artikelen 55 en 66 betreft.

De Regering zal dan ook moeten nagaan of, op dat punt, de tekst niet aan aanpassing toe is.

Art. 17.

Dit artikel is gesteld als volgt:

« Art. 17. — De Koning kan de bestaande wetsbepalingen wijzigen en opheffen om de tekst ervan in overeenstemming met de bepalingen van deze wet te brengen ».

De gemachtigde ambtenaar heeft de wetsbepalingen niet kunnen aanwijzen die voor aanpassing of opheffing in aanmerking komen.

Volgens de memorie van toelichting gaat het om een « overgangsbepaling ». Dat is duidelijk niet het geval.

De regel is dat wanneer een nieuwe wet de aanpassing van bestaande wetten vereist, die aanpassing in beginsel in de nieuwe wet hoort te worden opgenomen. Indien zulks om bepaalde redenen niet mogelijk is, kan gedacht worden aan een delegatie aan de Koning. In dat geval moet de delegatie derwijze worden geformuleerd dat het kader van de beoogde aanpassing in de wet wordt afgebakend, bij voorkeur met aanduiding van de soorten van wetgeving die voor aanpassing in aanmerking komen en, indien, zoals in dit geval, de richtlijn voor de beoogde aanpassing met de passende zekerheid niet uit de nieuwe wet kan worden afgeleid, door vermelding van de te bereiken doelstelling.

In geen geval kan de in artikel 17 van het ontwerp opgenomen bepaling in haar voorliggende redactie worden aangehouden.

Voor het overige mag verwezen worden naar de opmerking welke onder artikel 4, onderdeel 2, is gemaakt.

Art. 18.

Volgens dit artikel zal de Koning de datum vaststellen waarop de bepalingen van deze wet in werking treden.

De wetgever zal te oordelen hebben of die bepaling derwijze dient te worden aangevuld dat een uiterste tijdsgrens wordt bepaald waarbinnen de wet in werking moet treden. Mocht op die suggestie worden ingegaan, dan kan artikel 18 worden geformuleerd als volgt:

« De bepalingen van deze wet treden in werking op de datum die de Koning bepaalt en ten laatste... na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* ».

Art. 19.

In artikel 19 worden de ministers aangewezen die met de uitvoering van de wet worden belast. Door artikel 67 van de Grondwet is die taak aan de Koning toebedeeld.

Gelet op dat grondwettelijk voorschrift, hoort in een wet geen uitvoeringsbepaling te worden opgenomen. De bepaling van artikel 19 kan derhalve in haar geheel vervallen.

III. — Slotopmerking

Onverminderd de vorenstaande opmerkingen, onder meer die betreffende de samenvoeging van sommige bepalingen, wordt voor het ontwerp de hiernavolgende structuur in overweging gegeven:

Hoofdstuk I. — Begripsomschrijvingen.

Artikel 1.

Hoofdstuk II. — Aanvullende pensioenen.

Artikelen 2 tot 7.

Hoofdstuk III. — De pensioeninstellingen.

Artikelen 8 tot 12, artikel 13, § 3, en artikel 14.

Hoofdstuk IV. — Wijzigingen aan de wet van 9 juli 1975.

Artikel 13, §§ 1 en 2, en de artikelen 15 en 16.

Hoofdstuk V. — Slotbepalingen.

Artikelen 17 en 18.

Zo op deze aanbeveling wordt ingegaan, dienen de interne verwijzingen dienovereenkomstig te worden aangepast.

communaautaire in matière de relations du travail (art. 48, § 4) que le terme « administration publique » est d'interprétation fort restrictive (arrêt n° 149/79 du 17 décembre 1980). Un raisonnement analogue peut être suivi en ce qui concerne l'interprétation des articles 55 et 66, précités.

Il appartiendra dès lors au Gouvernement de vérifier si, sur ce point, le texte ne devrait pas être adapté.

Art. 17.

Cet article est formulé comme suit:

« Art. 17. — Le Roi peut modifier et abroger les dispositions légales en vigueur en vue de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi ».

Le fonctionnaire délégué n'a pu indiquer les dispositions légales susceptibles d'être modifiées ou abrogées.

Selon l'exposé des motifs, il s'agit d'une « disposition transitoire », ce qui n'est manifestement pas le cas.

La règle est que, lorsqu'une nouvelle loi nécessite l'adaptation de lois existantes, cette adaptation doit être, en principe, incluse dans la nouvelle loi. Si, pour certains motifs, cela s'avère impossible, le recours à une délégation au Roi peut être envisagé. Dans cette hypothèse, la délégation doit être formulée de manière à délimiter dans la loi le cadre de l'adaptation visée, de préférence en indiquant les différentes sortes de législation qui sont susceptibles d'être adaptées et lorsque — comme c'est le cas en l'occurrence — la ligne directrice de l'adaptation envisagée ne peut être dégagée de la nouvelle loi avec toute la certitude voulue, en indiquant l'objectif à réaliser.

En aucun cas, la disposition figurant à l'article 17 en projet ne pourra être retenue dans sa rédaction actuelle.

Pour le surplus, on se reportera à la remarque faite au sujet de l'article 4, point 2.

Art. 18.

Aux termes de cet article, le Roi fixera la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi en projet.

Il appartiendra au législateur d'apprécier s'il y a lieu de compléter cette disposition de manière à prévoir un délai ultime d'entrée en vigueur de la loi. Si cette suggestion était retenue, l'article 18 pourrait être formulé comme suit:

« Les dispositions de la présente loi entreront en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard... après la publication de la présente loi au *Moniteur belge* ».

Art. 19.

L'article 19 désigne les ministres qui sont chargés de l'exécution de la loi. L'article 67 de la Constitution confie cette mission au Roi.

Eu égard au prescrit constitutionnel, une loi ne doit pas comporter d'exécutif. La disposition faisant l'objet de l'article 19 peut dès lors être omise intégralement.

III. — Observation finale

Sans préjudice des observations qui précèdent et notamment de celles relatives à la fusion de certaines dispositions, la structure suivante est suggérée pour le projet:

Chapitre I^{er}. — Définitions.

Article 1^{er}.

Chapitre II. — Pensions complémentaires.

Articles 2 à 7.

Chapitre III. — Les organismes de pension.

Articles 8 à 12, article 13, § 3, et article 14.

Chapitre IV. — Modifications de la loi du 9 juillet 1975.

Article 13, §§ 1^{er} et 2, et articles 15 et 16.

Chapitre V. — Dispositions finales.

Articles 17 et 18.

Dans le cas où cette recommandation serait adoptée, il conviendrait d'adapter en conséquence les références internes.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

H. COREMANS, *kamervoorzitter*;

J. VERMEIRE,

Mevr. :

S. VANDERHAEGEN, *staatsraden*;

de HH. :

S. FREDERICQ,

G. SCHRANS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. BENARD, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van mevrouw S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

De Griffier,
(get.) M. BENARD.

De Voorzitter,
(get.) H. COREMANS.

La chambre était composée de

MM. :

H. COREMANS, *président de chambre*;

J. VERMEIRE,

Mme :

S. VANDERHAEGEN, *conseillers d'Etat*;

MM. :

S. FREDERICQ,

G. SCHRANS, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

M. BENARD, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

Le Griffier,
(s.) M. BENARD.

Le Président,
(s.) H. COREMANS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Sociale Zaken zijn gelast in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de inhoud volgt :

Artikel 1.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1) aanvullende pensioenen : de extra-legale pensioenen die worden toegekend in geval van opruiming, overlijden of blijvende arbeidsongeschiktheid, met uitsluiting van het derdeleef-tijds- of pensioensparen en de individuele levensverzekering;

2) pensioenreglement : het reglement dat de rechten en ver-plichtingen met betrekking tot de aanvullende pensioenen be-paalt;

3) pensioeninstelling : de verzekeraar of het pensioenfonds bedoeld in artikel 2, § 1 of § 3, van de wet van 9 juli 1975, aan wie de uitvoering van de aanvullende pensioenregelingen wordt toevertrouwd;

4) deelnemer : de persoon in wiens hoofde in een aanvullende pensioenregeling wordt voorzien;

5) de wet van 9 juli 1975 : de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

6) de Controledienst voor de Verzekeringen : de openbare instelling opgericht bij artikel 29 van de wet van 9 juli 1975.

Afdeling 1

TOEKENNING VAN AANVULLENDE PENSIOENEN

Art. 2.

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de personen die voor de werknemers of een categorie van werknemers van één of meer ondernemingen of voor hun rechtheb-benden, in een aanvullende pensioenregeling voorzien.

Art. 3.

Aanvullende pensioenen worden toegekend op basis van een pensioenreglement, dat is opgesteld met medewerking van de vertegenwoordigers van de werknemers.

De Koning bepaalt de procedure volgens dewelke deze ver-tegenwoordigers worden aangewezen alsmede de modaliteiten van deze medewerking.

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 4, 5 en 6 van deze wet, kan de Koning de regelen vastleggen die tot doel hebben ervoor te zorgen dat het reglement de gelijkwaardigheid tussen de verbintenissen en de rechten van de betrokken partijen waar-borgt, en het algemeen belang van de deelnemers en de billijkheid onder hen eerbiedigt, door onder meer de bedingen die tot willekeur en misbruik leiden, te verbieden.

Het reglement wordt ter goedkeuring aan de Controledienst voor de Verzekeringen voorgelegd.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1) pensions complémentaires : les pensions extra-légales octroyées en cas de retrait, décès ou incapacité de travail perma-nente, à l'exception de l'épargne du troisième âge ou l'épargne-pension et de l'assurance-vie individuelle;

2) règlement de pension : le règlement fixant les droits et obligations relatifs aux pensions complémentaires;

3) organisme de pensions : l'assureur ou le fonds de pensions visés à l'article 2, § 1^{er} ou § 3, de la loi du 9 juillet 1975, à qui est confiée l'exécution du régime de pensions complémentaires ;

4) participant : la personne dans le chef de laquelle un régime de pensions complémentaires est prévu;

5) la loi du 9 juillet 1975 : la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

6) l'Office de contrôle des assurances : l'établissement public créé par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975.

Section 1^{re}

L'OCTROI DE PENSIONS COMPLEMENTAIRES

Art. 2.

Les dispositions de cette section sont d'application aux person-nes qui organisent en faveur des travailleurs d'une ou plusieurs entreprises un régime de pensions complémentaires.

Art. 3.

Les pensions complémentaires sont octroyées sur base d'un règlement de pensions, rédigé en collaboration avec les représen-tants des participants.

Le Roi détermine la procédure selon laquelle les représentants sont désignés, ainsi que les modalités de cette collaboration.

Sans préjudice des dispositions des articles 4, 5 et 6 de la présente loi, le Roi peut fixer les règles qui ont pour but que le règlement assure l'équivalence entre les engagements et les droits des parties concernées et respecte l'intérêt général des participants et l'équité entre ceux-ci, notamment en interdisant les clauses arbitraires et abusives.

Le règlement est soumis à l'approbation de l'Office de contrôle des assurances.

Art. 4.

§ 1. Het reglement bepaalt dat de aansluiting verplichtend is voor alle personeelsleden die onder de door het reglement bedoelde categorieën van werknemers vallen. Het reglement bepaalt eveneens dat deze personeelsleden worden aangesloten vanaf het ogenblik dat zij tot de in het reglement bedoelde categorieën toetreden.

Voor de nieuwe personeelsleden kan het reglement een wachttijd voorzien, die evenwel niet meer mag bedragen dan één jaar te rekenen vanaf de datum van aanwerving van de werknemer in om het even welke hoedanigheid.

§ 2. Het pensioenreglement moet derwijze worden opgesteld dat de voordelen die de deelnemer heeft verworven, op elk ogenblik kunnen worden bepaald.

Onder voorbehoud van de bepalingen van § 3, mogen de verworven voordelen niet lager zijn, noch dan de voordelen voortvloeiend uit de bijdragen van de werknemer en de desbetreffende eventueel toegekende winstaandelen, noch, al naar het geval,

- dan de voordelen die voortvloeien uit de toepassing van de regels van de minimumfinanciering of de minimumprovisie zoals die wordt vastgesteld in uitvoering van de wet van 9 juli 1975 indien het reglement voorziet in te bereiken voordelen;
- dan de voordelen die voortvloeien uit de bijdragen van werkgever en werknemer en de desbetreffende eventueel toegekende winstaandelen, indien het reglement in een stelsel van vastgestelde stortingen voorziet.

De Koning brengt te dien einde de betreffende uitvoeringsbepalingen van de wet van 9 juli 1975 in overeenstemming met elkaar.

§ 3. In het pensioenreglement kan worden voorzien dat de voordelen voortvloeiend uit de toelage van de werkgever vervallen:

- a) in geval van vrijwillig ontslag door de werknemer-deelnemer in de periode van vijf jaar volgende op de aansluiting;
- b) ingeval de werknemer-deelnemer, met naleving van de wet, om een dringende reden als bedoeld in de arbeidsovereenkomstenwet, door de werkgever ontslagen wordt.

Art. 5.

§ 1. De verworven voordelen in hoofde van de individuele deelnemer aan een aanvullende pensioenregeling zijn bij dienstverlating zonder aftrek van vergoeding overdraagbaar tussen de pensioeninstellingen.

In het geval dat de reserves bij dienstverlating in beheer worden gelaten bij de pensioeninstelling waarbij de werknemer aangesloten was, zullen zij daar op een aparte rekening gezet worden, en dezelfde oprenting genieten als de andere reserves, inbegrepen de eventuele winstdeelneming.

Deze overdraagbaarheid is evenwel niet verplicht van toepassing indien de aanvullende pensioenregeling betaald wordt ten laste van de exploitatierekening van de werkgever. In dit geval behoudt de deelnemer bij dienstverlating een schuldvordering op de werkgever, die vastgesteld wordt volgens de bepalingen van het reglement, rekening houdend met de bepalingen van artikel 4, § 2, van deze wet.

§ 2. De vaststelling van de pensioenrechten bij beëindiging van de aanvullende pensioenregeling, geschiedt op basis van het pensioenreglement, dat dient te bepalen dat bij de berekening van de pensioenrechten van elke deelnemer onder meer rekening moet gehouden worden met de aanwezige reserves op dat moment.

De verworven voordelen inzake pensioenrechten zijn in dat geval zonder aftrek van vergoeding eveneens overdraagbaar naar een andere pensioeninstelling.

Art. 4.

§ 1^{er}. Le règlement stipule que l'affiliation est obligatoire pour tous les membres du personnel qui tombent dans les catégories de travailleurs visées par le règlement. Le règlement stipule également que ces membres du personnel sont affiliés dès qu'ils entrent dans les catégories visées par le règlement.

Pour les nouveaux membres du personnel, le règlement peut prévoir un délai d'attente, qui ne peut excéder un an à compter de la date d'engagement du travailleur en quelque qualité.

§ 2. Le règlement de pension doit être rédigé de manière que les avantages acquis par le participant puissent être déterminés à tout moment.

Sous réserve des dispositions du § 3, les avantages acquis ne peuvent être inférieurs, ni aux avantages découlant des cotisations du travailleur et des participations bénéficiaires y afférentes éventuellement accordées, ni, selon le cas,

- aux avantages qui résultent de l'application des règles de financement minimum ou de provision minimum telles qu'elles sont fixées en exécution de la loi du 9 juillet 1975, si le règlement prévoit des avantages à atteindre;
- aux avantages découlant des cotisations de l'employeur et du travailleur et des participations bénéficiaires éventuellement accordées, si le règlement prévoit un système de versements fixés.

A cet effet, le Roi met en concordance, les dispositions d'exécution de la loi du 9 juillet 1975 concernées.

§ 3. Le règlement de pension peut prévoir que les avantages découlant de l'allocation de l'employeur sont rapportés :

- a) en cas de départ volontaire du travailleur participant au cours de la période de cinq ans qui suit l'affiliation;
- b) au cas où le travailleur participant serait congédié par l'employeur, dans le respect de la loi, pour un motif grave au sens de la loi sur les contrats de travail.

Art. 5.

§ 1^{er}. Les avantages acquis dans le chef du participant individuel à un régime de pension complémentaire sont, en cas de départ du service, cessibles entre les organismes de pensions, sans déduction d'une indemnité.

Dans le cas où les réserves sont lors du départ de service laissées en gestion dans l'organisme de pensions auquel le travailleur était affilié, elles y seront comptabilisées sur un compte distinct, et elles y profiteront du même rendement que les autres réserves, y compris la participation bénéficiaire éventuelle.

Cette cessibilité n'est cependant pas obligatoire si le régime de pensions complémentaires est payé à charge du compte d'exploitation de l'employeur. Dans ce cas, le participant garde, lors de son départ de service, une créance sur l'employeur déterminée selon les dispositions du règlement en tenant compte des dispositions de l'article 4, § 2, de la présente loi.

§ 2. Les droits à la pension en cas de fin du régime de pensions complémentaires sont déterminés par le règlement de pensions, qui doit prévoir que, lors du calcul des droits à la pension de chaque participant, il est tenu compte entre autres des réserves présentes à ce moment en faveur du groupe auquel le participant appartient.

Les avantages acquis en matière de droits à la pension sont dans ce cas également cessibles à un autre organisme de pensions, sans déduction d'une indemnité.

Art. 6.

De uitvoering van de aanvullende pensioenregeling wordt aan een pensioeninstelling toevertrouwd.

Art. 7.

Indien de in deze afdeling vervatte bepalingen niet worden nageleefd, betaalt de werkgever, te rekenen vanaf het kwartaal volgend op datgene waarin de overtreding is begonnen, op de toelage bestemd voor de aanvullende pensioenregeling een bijzondere bijdrage die gelijk is aan het totaal van de bijdragevoeten van de werkgeversbijdragen zoals vastgesteld in artikel 38, §§ 3 en 3bis, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Deze bijzondere bijdrage wordt gestort aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, bedoeld bij artikel 39bis van dezelfde wet.

Afdeling 2

OVER DE PENSIOENINSTELLINGEN

Art. 8.

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de pensioeninstellingen.

Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de private verzorgingsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, worden de werkgevers die lastens de exploitatierekening van de onderneming aanvullende pensioenen betalen, met pensioeninstellingen gelijkgesteld.

Art. 9.

Onverminderd de overgangsbepalingen voorzien bij het in artikel 8 van deze wet bedoeld koninklijk besluit van 14 mei 1985, worden aanvullende pensioenen opgebouwd volgens het stelsel van de kapitalisatie.

Art. 10.

Behoudens voor de instellingen bedoeld bij artikel 2, § 1 en § 3, 2°, van de wet van 9 juli 1975, en de pensioeninstellingen, bedoeld bij artikel 8, tweede lid, van deze wet, dienen de statuten van de pensioeninstellingen te voorzien dat het aantal vertegenwoordigers van de deelnemers evenals dat van de werkgevers in de raad van beheer van de pensioeninstelling minstens een vierde bedraagt van het totaal aantal leden van deze raad.

Indien zowel de deelnemers als de werkgevers bijdragen tot de financiering van de verplichtingen, dient de vertegenwoordiging paritair samengesteld te zijn.

De aanduiding van deze vertegenwoordiging wordt vastgesteld volgens een procedure voorzien in het pensioenreglement.

Art. 11.

De deelnemers moeten jaarlijks geïnformeerd worden over hun verworven rechten.

De vertegenwoordigers van de deelnemers worden, in zoverre ze niet deelnemen aan het beheer zoals bedoeld in artikel 10, geregeld geïnformeerd over de reserves, de financiering van de aanvullende pensioenregeling met aanduiding van de respectieve stortingen van de werkgevers en de deelnemers en de werking van het financierings- en het solidariteitsfonds.

Art. 6.

L'exécution d'un régime de pensions complémentaires est confiée à un organisme de pensions.

Art. 7.

Si les dispositions de cette section ne sont pas respectées, l'employeur paie à compter du trimestre suivant celui pendant lequel l'infraction a commencé, sur l'allocation destinée au régime de pensions complémentaires, une contribution spéciale égale au total des taux de contributions des cotisations patronales fixées à l'article 38, §§ 3 et 3bis, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Cette contribution spéciale est versée au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, visé à l'article 39bis de la même loi.

Section 2

DES ORGANISMES DE PENSIONS

Art. 8.

Les dispositions de cette section sont d'application aux organismes de pensions.

Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, les employeurs qui paient des pensions complémentaires à charge du compte d'exploitation de l'entreprise, sont assimilés à des organismes de pensions.

Art. 9.

Sans préjudice des dispositions transitoires de l'arrêté royal du 14 mai 1985, visé à l'article 8 de la présente loi, les pensions complémentaires sont constituées selon le système de la capitalisation.

Art. 10.

A l'exception des organismes visés à l'article 2, § 1^{er} et § 3, 2°, de la loi du 9 juillet 1975, et des organismes de pensions visés à l'article 8, deuxième alinéa, de la présente loi, les statuts des organismes de pensions doivent prévoir que le nombre des représentants des travailleurs ainsi que des employeurs dans le conseil d'administration de l'organisme de pensions s'élève au moins à un quart du nombre total des membres de ce conseil.

Si les participants et les employeurs contribuent au financement des obligations, la représentation doit être composée de façon paritaire.

La désignation de cette représentation est fixée selon une procédure prévue dans le règlement de pensions.

Art. 11.

Les participants doivent être informés annuellement de leurs droits acquis.

Les représentants des participants sont, dans la mesure où ils ne participent pas à la gestion comme prévu à l'article 10, régulièrement informés au sujet des réserves, du financement du régime de pensions complémentaires, avec indication des versements respectifs des employeurs et des participants, et du fonctionnement des fonds de financement et de solidarité.

Art. 12.

Met gevangenisstraf van een maand tot vijf jaar en met geldboete van 1 000 tot 10 000 frank, of met één van die straffen alleen worden gestraft, de beheerders, zaakvoerders of lasthebbers van pensioeninstellingen die over de toepassing van deze wet wetens en willens onjuiste verklaringen afleggen aan de Controledienst voor de Verzekeringen of aan de door hem gevolmachtigde persoon, of die weigeren de ter uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsverordeningen gevraagde inlichtingen te verstrekken.

Dezelfde straffen zijn toepasselijk op de beheerders, commissarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van de pensioeninstellingen die niet hebben voldaan aan de verplichtingen hun opgelegd door deze wet of haar uitvoeringsverordeningen.

Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn toepasselijk op de misdrijven in deze wet omschreven.

Afdeling 3

Diverse bepalingen

Art. 13.

De controle op de naleving van de bepalingen van afdeling 1 en 2 van deze wet wordt toevertrouwd aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Art. 14.

§ 1. Artikel 2, § 3, 4^o, van de wet van 9 juli 1975 wordt geschrapt.

§ 2. Artikel 2, § 3, 5^o, van de wet van 9 juli 1975 wordt aangevuld als volgt:

« Het besluit waarin de desbetreffende regels en modaliteiten zijn opgenomen, wordt genomen op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken ».

§ 3. De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit artikel 2, § 3, van de wet van 9 juli 1975 aanvullen met instellingen opgericht voor andere aanvullende pensioenen dan deze bedoeld in de artikelen 2 tot 7 van deze wet, en de bepalingen van deze wet onder de bijzondere modaliteiten die Hij bepaalt, daarop van toepassing brengen.

Art. 15.

Artikel 41, § 2, van de wet van 9 juli 1975 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. De commissie bestaat uit zesentwintig leden van Belgische nationaliteit, te benoemen door de Koning.

» Eén lid wordt benoemd op een dubbele lijst voorgedragen door « De entiteit van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas (A.S.L.K.) gevormd door de Lijfrentekas, de Verzekeringskas en de Rentekas voor Arbeidsongevallen ».

» Tien leden worden gekozen uit de vertegenwoordigers van toegelaten ondernemingen die in België bedrijvig zijn, op een dubbele lijst voorgedragen door de meest representatieve beroepsorganisaties.

» Zes leden worden gekozen uit de personen die in aanmerking komen om de belangen der verbruikers te vertegenwoordigen; twee ervan worden op een dubbele lijst voorgedragen door de Raad van het Verbruik.

Art. 12.

Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de 1 000 à 10 000 francs ou d'une de ces peines seulement, les administrateurs, gérants ou mandataires d'organismes de pensions qui, au sujet de l'application de la présente loi, ont sciemment et volontairement fait des déclarations inexactes à l'Office de contrôle des assurances, à ses agents ou aux personnes mandatées par lui, ou qui ont refusé de fournir les renseignements demandés en exécution de la présente loi et de ses règlements d'exécution.

Les mêmes peines sont applicables aux administrateurs, commissaires, directeurs, gérants ou mandataires des organismes de pensions qui ne se sont pas conformés aux obligations qui leur sont imposées par la présente loi ou par ses règlements d'exécution.

Toutes les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Section 3

Dispositions diverses

Art. 13

Le contrôle du respect des dispositions des sections 1 et 2 de la présente loi est confié à l'Office de contrôle des assurances.

Art. 14.

§ 1^{er}. L'article 2, § 3, 4^o, de la loi du 9 juillet 1975 est supprimé.

§ 2. L'article 2, § 3, 5^o, de la loi du 9 juillet 1975 est complété comme suit:

« L'arrêté dans lequel sont fixées les règles et modalités y afférentes est pris sur la proposition du Ministre des Affaires sociales, du Ministre des Finances et du Ministre des Affaires économiques ».

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, compléter l'article 2, § 3, de la loi du 9 juillet 1975 avec des organismes de pensions créés pour des pensions complémentaires autres que celles visées aux articles 2 à 7 de cette loi, et leur rendre applicables les dispositions de la présente loi selon les modalités qu'il détermine.

Art. 15.

L'article 41, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. La commission se compose de vingt-six membres de nationalité belge, nommés par le Roi.

» Un membre sera nommé sur une liste double présentée par « L'entité de la Caisse générale d'Épargne et de Retraite (C.G.E.R.), constituée par les Caisses de Retraite, d'Assurance et Rentes-Accidents du Travail ».

» Dix membres sont choisis parmi les représentants d'entreprises agréées, opérant en Belgique, présentés sur une liste double par les organisations professionnelles les plus représentatives.

» Six membres sont choisis parmi les personnes susceptibles de représenter les intérêts des consommateurs; deux d'entre-elles sont présentées sur une liste double par le Conseil de la consommation.

» Drie leden worden gekozen uit de vertegenwoordigers van in België bedrijvige verzekeringsbemiddelaars, op een dubbele lijst voorgedragen door de meest representatieve beroepsorganisaties.

» De overige zes leden, waarvan één lid op voordracht van de Minister van Financiën zal benoemd worden, moeten bevoegd zijn op commercieel, financieel, juridisch of actuariel gebied of blijk geven van beroepservaring op het stuk van verzekeringen, hypothecaire leningen of kapitalisatieverrichtingen.

» De Ministers, die bevoegd zijn voor de problemen betreffende het voorkomen, de aansprakelijkheid of de vergoeding van aan personen of goederen bij ongeval veroorzaakte schade, kunnen een waarnemer bij de commissie afvaardigen. »

Art. 16.

In het artikel 41 van de wet van 9 juli 1975 wordt een § 3bis, ingevoegd luidend als volgt :

« § 3bis. De commissie richt een gespecialiseerde sectie op voor de aanvullende pensioenregelingen beheerst door de wet van.... houdende aanvullende pensioenregelingen.

» Die sectie bestaat uit zes leden van de commissie waaronder twee vertegenwoordigers van de toegelaten verzekeringsondernemingen, bedoeld in artikel 2, § 1, van de wet van 9 juli 1975, aan te duiden door de vertegenwoordigers van die ondernemingen in de commissie, en twee vertegenwoordigers voor de toegelaten private voorzorgsinstellingen, bedoeld in artikel 2, § 3, 6°, van de wet van 9 juli 1975, aan te duiden door de vertegenwoordigers van die instellingen in de commissie, evenals twee deskundigen aan te duiden door de leden van de commissie, bedoeld in § 2, alinea 6, van dit artikel.

» De Koning kan aan de zes hiervoor genoemde leden twee leden van de commissie toevoegen, die pensioeninstellingen, andere dan die bedoeld in de voorgaande alinea, vertegenwoordigen.

» Nemen eveneens deel aan de werken van die sectie :

» — een vertegenwoordiger van de verzekeringsondernemingen of -instellingen bedoeld in artikel 2, § 3, 5°, van de wet van 9 juli 1975, aan te duiden door de Minister van Sociale Zaken;

» — twee vertegenwoordigers van de werkgevers aan te duiden door het Verbond der Belgische Ondernemingen;

» — drie vertegenwoordigers van de werknemers, aan te duiden door de representatieve werknemersorganisaties;

» — drie personen aan te duiden respectievelijk door de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Economische Zaken.

» Die sectie geeft advies voor alle problemen die haar worden voorgelegd door de Minister van Economische Zaken, de Minister van Sociale Zaken en de Controledienst voor de Verzekeringen met betrekking tot de aanvullende pensioenen in de zin van de wet van... houdende aanvullende pensioenregelingen. Ze kan beroep doen op deskundigen die geen lid zijn van de commissie en wiens advies zij nuttig acht ».

Art. 17.

De Koning kan de bestaande wetbepalingen, o.m. deze inzake de organisatie van het bedrijfsleven wijzigen en opheffen om de tekst ervan in overeenstemming met de bepalingen van deze wet te brengen.

» Trois membres sont choisis parmi les représentants des intermédiaires d'assurances opérant en Belgique, présentés sur une liste double par les organisations professionnelles les plus représentatives.

» Les six autres membres, dont un sera nommé sur proposition du Ministre des Finances, doivent présenter des qualifications dans le domaine commercial, financier, juridique ou actuariel ou justifier d'une expérience professionnelle dans le domaine des assurances, des prêts hypothécaires ou des opérations de capitalisation.

» Les Ministres ayant dans leur compétence les problèmes concernant la prévention, la responsabilité ou la réparation des dommages causés accidentellement aux personnes ou aux biens peuvent déléguer un observateur auprès de la Commission. »

Art. 16.

Dans l'article 41 de la loi du 9 juillet 1975, il est inséré un § 3bis, rédigé comme suit :

« § 3bis. La commission crée une section spécialisée pour les pensions complémentaires régies par la loi du.... relative aux régimes de pensions complémentaires.

» Cette section comprend six membres de la commission parmi lesquels deux représentants des entreprises d'assurance agréées visées à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975, désignés par les membres de la commission représentant ces entreprises, et deux représentants des institutions privées de prévoyance agréées visées à l'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975, désignés par les membres de la commission représentant ces institutions, ainsi que deux experts désignés par les membres de la commission visés au § 2, alinéa 6, du présent article.

» Le Roi peut ajouter aux six membres précités deux membres de la commission représentant des organismes de pension agréés autres que ceux visés à l'alinéa précédent.

» Assistent également aux travaux de cette section :

» — une personne représentant les entreprises ou organismes d'assurances visés à l'article 2, § 3, 5°, de la loi du 9 juillet 1975, désignée par le Ministre des Affaires sociales;

» — deux personnes représentant les employeurs, désignées par la Fédération des entreprises de Belgique;

» — trois personnes représentant les travailleurs, désignées par les organisations représentatives des travailleurs;

» — trois personnes désignées respectivement par le Ministre des Affaires sociales, le Ministre des Finances et le Ministre des Affaires économiques.

» Cette section donne son avis sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre des Affaires économiques, le Ministre des Affaires sociales et l'Office de contrôle des assurances en matière de pensions complémentaires au sens de la loi du... relative aux régimes de pensions complémentaires. Elle peut faire appel à des experts non membres de la commission dont elle croit utile de recueillir l'avis ».

Art. 17.

Le Roi peut modifier et abroger les dispositions légales en vigueur notamment celles concernant l'organisation de l'économie, en vue de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi.

Art. 18.

De Koning bepaalt de datum waarop de bepalingen van deze wet in werking treden. Vanaf de datum van hun inwerkingtreding zijn de bepalingen van deze wet van toepassing op de bestaande aanvullende pensioenregelingen en -toezeggingen volgens de modaliteiten door de Koning vast te stellen.

Gegeven te Brussel, 26 juni 1987.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

Art. 18.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente loi. A partir de leur date d'entrée en vigueur les dispositions de la présente loi sont applicables aux régimes et promesses de pensions complémentaires existants selon les modalités fixées par le Roi.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 1987.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.
